

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 1997-1998

---

19 DECEMBER 1997

---

**Wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 7, § 2bis, 2°, van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, ingevoegd door de wet van... houdende verbod op de reclame voor tabaksproducten**

**Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 7, § 2bis, 3°, van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, ingevoegd door de wet van... houdende verbod op de reclame voor tabaksproducten**

**Wetsvoorstel houdende de oprichting van een Tabakspreventiefonds**

---

## ADVIES

UITGEBRACHT NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE FINANCIËN EN DE  
ECONOMISCHE AANGELEGENHEDEN  
DOOR DE HEER **HAPPART**

---

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: de heren Hatry, voorzitter, Bock, Ph. Charlier, Coene, Hotyat, mevrouw Van der Wildt, de heer Weyts, mevrouw Willame-Boonen en de heer Happart, rapporteur.

2. Plaatsvervangers: mevrouw Lizin en de heer Vandenberghe.

3. Andere senator: de heer Van Hauthem.

*Zie:*

**Gedr. St. van de Senaat:**

**1-811 - 1997/1998:**

Nr. 1: Wetsvoorstel van de heer Ph. Charlier c.s.

**1-812 - 1997/1998:**

Nr. 1: Wetsvoorstel van de heer Ph. Charlier c.s.

**1-821 - 1997/1998:**

Nr. 1: Wetsvoorstel van mevrouw Van der Wildt c.s.

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 1997-1998

---

19 DÉCEMBRE 1997

---

**Proposition de loi complétant l'article 7, § 2bis, 2°, de la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, inséré par la loi du... interdisant la publicité pour les produits du tabac**

**Proposition de loi complétant l'article 7, § 2bis, 3°, de la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, inséré par la loi du... interdisant la publicité pour les produits du tabac**

**Proposition de loi portant création d'un Fonds de prévention du tabagisme**

---

## AVIS

RENDU AU NOM  
DE LA COMMISSION DES FINANCES ET  
DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES  
PAR M. **HAPPART**

---

Ont participé aux travaux de la commission:

1. Membres effectifs: MM. Hatry, président, Bock, Ph. Charlier, Coene, Hotyat, Mme Van der Wildt, M. Weyts, Mme Willame-Boonen et M. Happart, rapporteur.

2. Membres suppléants: Mme Lizin et M. Vandenberghe.

3. Autre sénateur: M. Van Hauthem.

*Voir:*

**Documents du Sénat:**

**1-811 - 1997/1998:**

N° 1: Proposition de loi de M. Ph. Charlier et consorts.

**1-812 - 1997/1998:**

N° 1: Proposition de loi de M. Ph. Charlier et consorts.

**1-821 - 1997/1998:**

N° 1: Proposition de loi de Mme Van der Wildt et consorts.

## INHOUD

## SOMMAIRE

INHOUD	Blz.	SOMMAIRE	Pages
	—		—
I. Procedure . . . . .	3	I. Procédure . . . . .	3
II. Onderzoek van de wetsvoorstellen . . . . .	8	II. Examen des propositions de lois . . . . .	8
1. Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 7, § 2bis, 3º, van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, ingevoegd door de wet van ... houdende verbod op de reclame voor tabaksproducten (van de heer Philippe Charlier c.s.); nr. 1-812/1 . . . . .	8	1. Proposition de loi modifiant l'article 7, § 2bis, 3º, de la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, inséré par la loi du ... interdisant la publicité pour les produits du tabac (de M. Philippe Charlier et consorts); n° 1-812/1 . . . . .	8
— Inleidende uiteenzetting . . . . .	8	— Exposé introductif . . . . .	8
— Bespreking . . . . .	10	— Discussion . . . . .	10
— Advies van de commissie . . . . .	12	— Avis de la commission . . . . .	12
2. Wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 7, § 2bis, 2º, van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, ingevoegd door de wet van ... houdende verbod op de reclame voor tabaksproducten (van de heer Philippe Charlier c.s.); nr. 1-811/1 . . . . .	13	2. Proposition de loi complétant l'article 7, § 2bis, 2º, de la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, inséré par la loi du ... interdisant la publicité pour les produits du tabac (de M. Philippe Charlier et consorts); n° 1-811/1 . . . . .	13
— Inleidende uiteenzetting . . . . .	13	— Exposé introductif . . . . .	13
— Bespreking . . . . .	15	— Discussion . . . . .	15
— Advies van de commissie . . . . .	19	— Avis de la commission . . . . .	19
3. Wetsvoorstel houdende de oprichting van een Tabakspreventiefonds (van mevrouw Francy Van der Wildt); nr. 1-821/1 . . . . .	19	3. Proposition de loi portant création d'un Fonds de prévention du tabagisme (de Mme Francy Van der Wildt); n° 1-821/1 . . . . .	19
— Advies van de commissie . . . . .	19	— Avis de la commission . . . . .	19
Bijlagen . . . . .	21	Annexes . . . . .	21

**I. PROCEDURE**

De voorzitter wijst erop dat de commissie — op verzoek van de voorzitter van de Senaat en overeenkomstig artikel 24, 1, van het Reglement — alleen een advies dient te geven en dit vóór 6 januari 1998 (de brief van de voorzitter van de Senaat is opgenomen als bijlage 1). De voorzitter stelt dus vast dat haar niet wordt gevraagd hier en nu amendementen op de voorgestelde teksten op te stellen maar alleen adviezen.

Hij herinnert eraan dat de commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden reeds een advies heeft uitgebracht, met een meerderheid, over de meeste punten uit de voorliggende voorstellen. De amendementen op het ontwerp die een meerderheid kregen in de commissie, kregen die ook in de plenaire vergadering van de Senaat (St. Senaat, nr. 1-520, 1996-1997).

Het toeval en politieke overwegingen zorgden ervoor dat de in plenaire vergadering geamendeerde versie tijdens diezelfde plenaire vergadering geen meerderheid kreeg bij stemming over de hele tekst.

Aangezien het advies uiterlijk op 6 januari 1998 klaar moet zijn, stelt de voorzitter voor een principieel advies te geven veeleer dan de perfectie na te streven door de voorliggende wetsvoorstellen te amenderen, wat gezien de opgelegde termijn zinloos zou zijn. Hij benadrukt bovendien dat het risico bestaat dat de commissie voor de Sociale Aangelegenheden na het kersteces het werk zal moeten overdoen.

De voorzitter verklaart verder dat hij, gezien de inhoud van de brief van de voorzitter van de Senaat, verplicht is de drie voorstellen gelijkelijk te behandelen.

Een lid gaat niet akkoord met het voorstel van de voorzitter om vandaag te debatteren. Hij is van oordeel dat er zich een politiek-ethisch probleem voordoet. Met name wordt — wegens druk van buitenaf — een commissie inderhaast samengeroepen om onmiddellijk een advies uit te brengen, terwijl de wet die eraan ten grondslag ligt, eerst van toepassing wordt op 31 december 1999.

Spreker is van mening dat de Senaat een minimale politieke waardigheid moet bewaren. Het kan niet dat de heer Ecclestone de commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden van de Belgische Senaat bijeenroept op een ogenblik waarop de Senaat reeds in reces hoort te zijn, en waarbij deze commissie daarenboven nog een principieel advies zou moeten geven. Het lid kondigt aan dat zijn fractie niet aan deze druk zal toegeven.

De voorzitter herinnert eraan dat ook hij geen vragende partij was om de commissie op dit moment bijeen te roepen. Hij verwijst echter naar de brief van de Voorzitter van de Senaat namens het Bureau van de Senaat, waarin overeenkomstig artikel 24, 1, van het

**I. PROCÉDURE**

Le président fait valoir que la Commission — à la demande du Président du Sénat, en vertu de l'article 24, 1, du règlement — est sensée émettre strictement un avis et ce avant le 6 janvier 1998 (la lettre du Président du Sénat figure en annexe 1). Le président constate qu'elle n'est donc pas appelée à élaborer hic et nunc des amendements sur les textes proposés, mais bien des avis.

Il rappelle d'abord que la Commission des Finances et des Affaires économiques a déjà émis un avis qui — sur la plupart des points repris dans les propositions à l'étude — avait une majorité. Cette majorité dans les amendements au projet (doc. Sénat, n° 1-520, 1996-1997) s'est reflétée en assemblée plénière du Sénat.

Le hasard et certaines volontés politiques ont fait que la version telle qu'amendée en séance plénière n'a pas reçu une majorité au cours de la même séance plénière, lors des votes sur le texte complet.

Puisque l'avis doit être rendu au plus tard le 6 janvier 1998, le président propose de faire œuvre de principe en la matière et de ne pas s'attacher — ce qui n'aurait strictement aucun sens vu les délais imposés — à faire œuvre parfaite en amendant les propositions de loi à l'étude. Il souligne aussi qu'à la rentrée d'ailleurs, la Commission des Affaires sociales risque de refaire tout le travail.

Le président explique que, vu la teneur de la lettre du Président du Sénat, il est aussi obligé de mettre les trois propositions sur le même pied.

Un membre n'est pas d'accord sur la proposition du président de débattre aujourd'hui. Il estime qu'un problème d'éthique politique se pose. L'on convoque en effet une commission en toute hâte — en raison de pressions extérieures — pour émettre immédiatement un avis alors que la loi qui est à l'origine de cette convocation n'entrera en vigueur que le 31 décembre 1999.

L'intervenant estime que le Sénat doit conserver un minimum de dignité politique. Il est inadmissible que M. Ecclestone convoque la Commission des Finances et des Affaires économiques du Sénat de Belgique au moment où celui-ci devrait déjà être en vacances parlementaires et, qu'en plus, cette commission doive émettre un avis de principe. Le membre annonce que son groupe politique ne cédera pas à cette pression.

Le président rappelle qu'il n'était pas non plus demandeur d'une convocation à ce moment. Il renvoie toutefois à la lettre écrite par le président du Sénat au nom du bureau du Sénat, dans laquelle celui-ci demande, en vertu de l'article 24, 1, du Règlement

Reglement van de Senaat gevraagd wordt een gemotiveerd advies uit te brengen over de wetsvoorstellen met de nummers 1-811/1, 1-812/1 en 1-821/1, alle van de zitting 1996-1997, en dit tegen uiterlijk dinsdag 6 januari 1998.

De vorige spreker stelt voor op dinsdagmorgen 6 januari 1998 te vergaderen teneinde de fracties in staat te stellen over deze wetsvoorstellen te beraadslagen.

De voorzitter wijst erop dat de agenda van de commissie dit niet toelaat.

Een ander lid vraagt de voorzitter om de hoogdringendheid toe te lichten die aan de basis ligt van deze spoedprocedure. Welke argumenten kunnen voor deze hoogdringendheid worden ingeroepen? Is het alleen de druk uitgeoefend door de heer Ecclestone?

Wanneer deze Commissie een advies moet verstrekken, dan moet dit advies gestoeld zijn op een aantal nieuwe elementen, zo niet heeft dit debat geen enkele zin vermits het eigenlijke debat reeds is gevoerd.

Een commissielid beseft dat het belangrijk is voor de BRTN-camera's te praten (die aanwezig waren in de vergaderzaal tijdens het betoog van de vorige spreker). Zij is zich er bovenal van bewust dat dit onderwerp ook belangrijk is voor de Nederlandstalige media. Volgens het commissielid zullen ook in het noorden van het land heel wat banen verloren gaan bij Bastos en Belga.

Spreekster sluit zich aan bij het voorstel van de commissievoorzitter, dat wil zeggen: een positief antwoord geven op de brief van de heer Swaelen en een — met inachtneming van de beperkingen van de werkmethode van de commissie — zo gedetailleerd mogelijk advies uitbrengen.

Zij stelt voor te stemmen over dit procedureprobleem.

Een senator sluit zich aan bij een aantal vorige sprekers. De commissie werd bijeengeroepen om een advies te geven over drie wetsvoorstellen waarvan vóór de aanvang van de vergadering alleen niet-verbeterde drukproeven beschikbaar waren. Daarenboven strekken deze wetsvoorstellen ertoe een wet te wijzigen die nog niet eens in het *Belgisch Staatsblad* is gepubliceerd. Dit is een vreemde manier van werken. Wegens externe druk moet nu op een drafje een advies worden verstrekt. De debatten over de bedoelde wet zijn zowel in de Kamer als in de Senaat zeer uitvoerig geweest. De senator ziet bijgevolg echt niet in waarom hier nu plots deze commissie op basis van voorlopige documenten een advies moet uitbrengen wegens externe druk. De kern van de zaak is dat een bepaalde groep senatoren — over de partijgrenzen heen — het niet heeft gehaald bij de stemming over het wetsontwerp houdende verbod op de reclame voor tabaksproducten en nu het resultaat met alle

du Sénat, d'émettre un avis motivé sur les propositions de loi portant les numéros 1-811/1, 1-812/1 et 1-821/1 — toutes trois déposées au cours de la session de 1996-1997 —, et ce pour le mardi 6 janvier 1998 au plus tard.

Le préopinant propose de se réunir le mardi 6 janvier 1998 au matin, afin de permettre aux groupes politiques de délibérer sur ces propositions de loi.

Le président souligne que l'ordre du jour de la commission ne le permet pas.

Un autre membre demande au président de préciser l'urgence qui est à la base de cette procédure rapide. Quels arguments peuvent être invoqués pour justifier cette urgence? Est-ce uniquement la pression exercée par M. Ecclestone?

Si notre commission doit émettre un avis, celui-ci doit être fondé sur un certain nombre d'éléments nouveaux, sinon ce débat n'a aucun sens puisque le débat de fond a déjà eu lieu.

Une commissaire se dit tout à fait consciente de l'intérêt de parler devant les caméras de la B.R.T.N. (présentes dans la salle de réunion pendant l'intervention du commissaire préopinant). Elle se dit surtout consciente de l'importance du sujet pour les médias néerlandophones aussi. D'après la commissaire, les emplois qui vont être perdus dans le nord du pays chez Bastos et Belga, ne sont pas négligeables.

L'intervenante se rallie à la proposition du président de la Commission, à savoir de répondre positivement à la lettre de M. Swaelen, et dès lors de rendre un avis, le plus élaboré possible étant donné la méthode de travail imposée à la Commission.

Elle propose de voter sur cet argument de procédure.

Un sénateur partage l'avis de plusieurs intervenants précédents. La commission était convoquée pour émettre un avis sur trois propositions de loi dont on ne disposait, avant le début de la réunion, que d'épreuves non corrigées. Par ailleurs, ces propositions de loi visent à modifier une loi qui n'a même pas encore été publiée au *Moniteur belge*. Voilà une curieuse manière de travailler. Des pressions externes nous obligent maintenant à émettre un avis en toute hâte. Les débats sur la loi en question ont été très longs tant à la Chambre qu'au Sénat. Le sénateur ne comprend pas conséquent vraiment pas pourquoi tout à coup notre commission doit émettre un avis sur la base de documents provisoires en raison de pressions extérieures. Le fond de l'affaire, c'est qu'un groupe déterminé de sénateurs — tous partis confondus — ne sont pas parvenus à leurs fins lors du vote du projet de loi interdisant la publicité pour les produits du tabac et veulent aujourd'hui en annuler le

mogelijke middelen ongedaan wil maken. Dat is geen behoorlijke manier van werken.

Volgens een ander commissielid is de discussie nogal merkwaardig aangezien in het hele dossier geen nieuwe elementen zijn opgedoken. Alle argumenten die hij tijdens de bespreking van het wetsontwerp houdende verbod op reclame voor tabaksproducten (St. Senaat, nr. 1-520, 1996-1997) naar voren heeft gebracht, blijven relevant. Wat er vandaag gebeurt, was toen reeds perfect voorspelbaar. Niemand kan beweren dat men niet had kunnen voorzien dat een aantal concrete gevolgen zich vrij snel zouden voordoen als gevolg van de wettekst in de vorm zoals die is aangenomen. Spreker was geen vragende partij voor de wet op het reclameverbod voor tabaksproducten en is evenmin vandaag vragende partij om deze wet te wijzigen. Het commissielid wijst er zijn collega's op dat zij niet in een ivoren toren leven en dat wetten die in het Parlement worden aangenomen, concrete gevolgen hebben op het terrein. De gevolgen van wetten moeten tegen elkaar worden afgewogen. Nu bevindt het Parlement zich in een situatie waarin het inderdaad onder externe druk moet handelen. Dat is te danken aan diegenen die vonden dat ze ondanks alle beschikbare gegevens een radicaal standpunt moesten innemen. Als zij logisch blijven met zichzelf, zouden de huidige problemen hen niet van gedachte mogen doen veranderen.

Op het ogenblik dat over het wetsontwerp houdende verbod op reclame voor tabaksproducten werd gestemd, wist de Senaat dat de Europese Raad een paar dagen later een beslissing terzake zou nemen. De stemming in de Senaat had kunnen worden uitgesteld teneinde de huidige moeilijke situatie te vermijden. Zelfs dat wou men niet overwegen en een meerderheid wou het wetsontwerp zo snel mogelijk in een zo fundamentalistisch mogelijke vorm aangenomen krijgen. Het is bijgevolg niet verwonderlijk dat de Senaat nadien als instelling in een lastig parket terechtkomt. Sommige parlementsleden onderschatten schromelijk de gevolgen van hun beslissingen op belangrijke terreinen. Zo moet nu gedebatteerd worden over een wet die nog niet eens gepubliceerd is en dus nog geen kracht van wet heeft.

Spreker vraagt zich ook nog af waarom de wet nog niet bekendgemaakt is in het *Belgisch Staatsblad*. Het commissielid vreest dat de Senaat de indruk zal geven een instelling te zijn die niet goed weet wat ze wil. Diegenen die voor het wetsontwerp-Vanvelthoven hebben gestemd, zijn ook diegenen die de gevolgen ervan moeten dragen.

Een lid merkt op dat niet alleen de wet nog geen kracht van wet heeft omdat ze nog niet is gepubliceerd, maar ook dat er op Europees vlak nog geen sprake is van een goedgekeurde richtlijn. Er bestaat alleen nog maar een voorstel van richtlijn. Volgens de laatste berichten is de commissie Volksgezondheid en

résultat par tous les moyens possibles. Cette manière de procéder n'est pas décente.

Selon un autre commissaire, la discussion est assez singulière, étant donné qu'il n'y a eu aucun élément neuf dans l'ensemble du dossier. Tous les arguments qu'il a avancés au cours de la discussion du projet de loi interdisant la publicité pour les produits du tabac (doc. Sénat n° 1-520, 1996-1997) restent pertinents. Ce qui se passe aujourd'hui était déjà parfaitement prévisible à l'époque. Personne ne peut prétendre qu'il était impossible de prévoir que le vote du texte de loi sous la forme où il a été adopté aurait assez rapidement plusieurs conséquences concrètes. L'intervenant n'était pas demandeur d'une loi interdisant la publicité pour les produits du tabac et n'est pas non plus demandeur aujourd'hui d'une modification de cette loi. Le commissaire attire l'attention de ses collègues sur le fait qu'ils ne vivent pas dans une tour d'ivoire et que les lois votées au Parlement ont des conséquences concrètes sur le terrain. Il faut soupeser les conséquences des lois. Le Parlement se trouve maintenant dans une situation où il doit effectivement travailler sous la pression extérieure. On le doit à ceux qui ont estimé qu'en dépit de toutes les données disponibles, il fallait adopter un point de vue radical. S'ils restent logiques avec eux-mêmes, les problèmes actuels ne devraient pas les faire changer d'avis.

Au moment où le projet de loi interdisant la publicité pour les produits du tabac a été voté, le Sénat savait que le Conseil européen prendrait une décision en la matière quelques jours plus tard. Le vote au Sénat aurait pu être reporté afin d'éviter de se trouver dans la situation pénible actuelle. Mais même cela, on n'a pas accepté de l'envisager et une majorité a voulu faire voter le projet de loi au plus vite, dans la forme la plus fondamentaliste possible. Il n'est donc pas étonnant que le Sénat se retrouve ensuite, en tant qu'institution, dans une situation embarrassante. Certains parlementaires ont grandement sous-estimé les conséquences de leurs décisions dans des domaines importants. Et c'est ainsi que nous devons aujourd'hui débattre d'une loi qui n'a même pas encore été publiée et qui n'a donc pas encore force de loi.

L'intervenant se demande également pourquoi la loi n'a pas encore été publiée au *Moniteur belge*. Il craint que le Sénat ne donne l'impression d'être une institution qui ne sait pas bien ce qu'elle veut. Ceux qui ont voté le projet de loi Vanvelthoven sont aussi ceux qui doivent en supporter les conséquences.

Une membre fait observer qu'il n'y a pas que la loi qui n'ait pas encore force de loi parce qu'elle n'a pas encore été publiée. Au niveau européen aussi, on ne peut pas encore parler d'une directive approuvée. Il n'existe encore qu'un projet de directive. Aux dernières nouvelles, la commission de la Santé publique et

Leefmilieu van het Europees Parlement overigens helemaal niet gelukkig met het compromis dat uit de Europese Raad is voortgekomen en zou men nu reeds een verstrenging van de termijnen bespreken zoals die in het compromis zijn opgenomen.

Het lid bevestigt uitdrukkelijk dat zij zich altijd heel positief heeft opgesteld ten aanzien van een dialoog en dit nog altijd doet. Zij wil absoluut naar constructieve oplossingen zoeken wanneer dit de zaak vooruithelpt en een aantal moeilijkheden uit de weg ruimt. Het lid deelt echter de mening dat er momenteel onvoldoende nieuwe elementen voorhanden zijn — afgezien van het voorstel voor een richtlijn en een aantal argumenten opgenomen in de wetsvoorstellen Ph. Charlier c.s. — om haar mening te herzien. Deze commissie kan volgens dit commissielid alleen op basis van nieuwe elementen die op hun financiële en economische gevolgen worden onderzocht, een nieuw advies uitbrengen. Het louter herkauwen van de argumenten uit de discussie over het wetsontwerp Stuk Senaat, nr. 1-520, 1996-1997, kan niet.

Een ander lid streeft eveneens naar de dialoog en wil de argumenten begrijpen van diegenen die voor het wetsontwerp houdende verbod op de reclame voor tabaksproducten hebben gestemd. In feite heeft het bureau van de Senaat de voorzitter van deze commissie bijna gedwongen zijn commissie samen te roepen.

Spreker meent dat als de Senaat zich vergist heeft, dit nog niet betekent dat iedereen zich vergist heeft of dat iedereen gelijk had, aangezien de Senaat verdeeld was. Er zijn echter mensen die in de praktijk onder deze wet zullen lijden.

De voor- en tegenstanders waren het op vele punten eens. De ingediende amendementen betroffen bepaalde termijnen en het is op dit punt dat de meningen verdeeld waren.

Men mag echter niet uit het oog verliezen dat de slachtoffers van het wetsontwerp houdende verbod op de reclame voor tabaksproducten medeburgers zijn.

De voorzitter stelt vast dat bepaalde commissieleden dit debat niet willen voeren. Hij stelt voor te stemmen over de voortzetting van de werkzaamheden.

De acht leden die de vergaderzaal niet hebben verlaten, stemmen voor het voortzetten van de debatten. De voorzitter voelt zich verplicht de bespreking voort te zetten zoals het bureau en de voorzitter van de Senaat dat wensten.

Het lid herhaalt dat als het Parlement zich vergist heeft, in de praktijk mensen daaronder lijden. Hij houdt er niet van gegijzeld te worden of te moeten toegeven aan de bedreigingen van een meneer die ons in feite uitlacht, maar de slachtoffers zijn talrijk. Niet alleen een groot aantal mensen, maar een hele regio

de l'Environnement du Parlement européen ne serait d'ailleurs pas du tout satisfaite du compromis intervenu au Conseil européen et on discuterait d'ores et déjà de délais plus stricts que ceux du compromis.

L'intervenante confirme explicitement qu'elle a toujours adopté une attitude positive à l'égard d'un dialogue, et qu'elle continue à le faire. Elle veut absolument rechercher des solutions constructives si cela peut faire avancer les choses et aplanir un certain nombre de difficultés. Elle pense toutefois qu'il n'y a pas actuellement suffisamment d'éléments nouveaux — indépendamment du projet de directive et de certains arguments invoqués dans les propositions de loi Ph. Charlier et consorts — pour qu'elle revoie sa position. À son avis, cette commission ne peut émettre un nouvel avis que sur la base d'éléments nouveaux qui seraient examinés par rapport à leurs conséquences économiques et financières. On ne peut pas se permettre de ressasser purement et simplement les arguments avancés lors de la discussion du projet de loi doc. Sénat n° 1-520, 1996/1997.

Un autre membre cherche également le dialogue et il essaie de comprendre les arguments de ceux qui ont voté le projet de loi interdisant la publicité pour les produits du tabac. À la limite, le président de cette Commission a presque été requis de convoquer sa Commission suite à une décision du bureau du Sénat.

L'intervenant estime que si le Sénat s'est trompé, ce n'est pas possible que tout le monde se soit trompé ni que tout le monde ait eu raison, puisque le Sénat est divisé. Mais il y a des victimes à l'extérieur, sur le terrain.

Dans bien des domaines, les partis adversaires ont voté les mêmes choses et c'est sur certains délais que des amendements ont été introduits et que les opinions ont été différentes.

Mais il ne faut pas oublier que les victimes du vote du projet de loi interdisant la publicité pour les produits du tabac, sont des citoyens.

Le président constate que certains commissaires ne veulent pas de ce débat. Il soumet la poursuite des travaux au vote.

Les huit membres qui sont restés en séance votent pour la poursuite des débats ce jour. Le président se sent tenu de faire continuer les débats dans l'esprit qui a animé le bureau et le président du Sénat.

Le membre répète que si le Parlement s'est trompé, il y a des victimes à l'extérieur. Il n'aime pas être un otage, ni marcher sous la menace d'un monsieur qui rigolerait bien de nous, mais les victimes ne sont pas peu nombreuses. À la limite, au-delà des hommes, c'est toute une région qui est touchée. Il se réjouit qu'il

wordt getroffen. Het verheugt hem dat er toch nog Vlaamse ministers zijn die Wallonië willen helpen en Waalse ministers die hetzelfde doen voor Vlaanderen. We dreigen een hele regio voor lange tijd in problemen te brengen. Als de commissie verdeeld en machteloos uit deze vergadering komt, speelt dat in de kaart van de heer Ecclestone, die zo een voorwendsel vindt om de Grand Prix-Formule 1 uit België weg te halen.

Het commissielid voegt eraan toe dat hij op dezelfde manier zou reageren als het circuit zich elders bevond, zelfs in Vlaanderen. Dat geldt ook voor andere senatoren. We moeten durven toegeven dat we ons vergist hebben. Missen is menselijk.

Het commissielid vraagt of de commissie gezien de omstandigheden de zaak niet blauw-blauw kan laten zonder dat er winnaars of verliezers zijn. Alleen de bewoners van de Luikse Ardennen en van andere regio's zullen er werkelijk bij verliezen. Bovendien zullen zij moeten aanschouwen hoe hun kinderen en de slachtoffers die men tracht te beschermen, op televisie evengoed tabaksreclame zullen zien op de niet-Europese circuits.

Een commissielid herhaalt dat diegenen die voor het wetsontwerp houdende verbod op de reclame voor tabaksproducten gestemd hebben, daarvoor de verantwoordelijkheid moeten dragen. Hijzelf zal zijn standpunt niet veranderen.

Om het advies te onderbouwen met verschillende opties, vraagt een spreekster dat de commissie rekening houdt met het feit dat een Europese akte wordt voorbereid. Uiteraard is een voorstel voor een richtlijn een rechtsakte die een langdurige voorbereiding vergt. De richtlijn zal de eerste twee jaar nog niet worden aangenomen. Daarom pleit men er terecht voor het ingenomen standpunt gedurende een periode van drie jaar opnieuw te overwegen. Men moet beseffen dat de verschillen inzake concurrentievermogen België plots in een nadelige positie kunnen brengen. De Europese richtlijn zal alle Europese landen op gelijke voet plaatsen wat de mededinging betreft. Het is evenwel evident dat België nooit op gelijke voet zal kunnen wedijveren met bijvoorbeeld China: China is en blijft kandidaat voor dit soort sportieve activiteiten.

Spreekster vraagt zich verder af waarom de wetgever niet tracht een formulering te vinden waarbij het concept reclame minder ruim wordt opgevat en de sponsoring buiten schot blijft. Ook op Europees niveau zullen hierover voorstellen tot wijziging worden ingediend en besproken. Het moet mogelijk zijn dat bepaalde uitgaven niet als reclame worden beschouwd.

De commissie moet de aangevoerde argumenten beschouwen als veelbetekend en het vooruitzicht van een richtlijn als een tijdsgebonden gegeven dat de

y ait encore des ministres flamands qui aident la Wallonie et des ministres wallons qui aident la Flandre. Or, ici, nous risquons de laisser toute une région en difficulté pour longtemps. M. Ecclestone en profiterait, si la Commission sortait de la réunion tout à fait divisée, opposée et impuissante, pour justifier le retrait du Grand Prix Formule 1 de Belgique.

Et le commissaire d'ajouter que si ce circuit se trouvait n'importe où, même en Flandre, il ferait la même chose et d'autres sénateurs aussi. Il faut avoir le courage de dire que nous nous sommes trompés. L'erreur est humaine.

Le commissaire demande si, dans ces conditions, la Commission ne pourrait pas convenir que, tranquillement, l'on mette tout à plat sans qu'il y ait de gagnants et de perdants. Les seuls perdants sont les gens des Ardennes liégeoises et de bien ailleurs qui vont être privés et qui verront quand même les enfants et les victimes que l'on essaie de protéger, regarder à la télévision la publicité sur les circuits hors de l'Europe.

Un commissaire répète que ceux qui ont voté le projet de loi interdisant la publicité pour les produits du tabac doivent en assumer la responsabilité. Lui-même ne modifiera pas son point de vue.

Pour que l'avis soit étayé de diverses options, une intervenante souhaite que la Commission tienne compte de la volonté de faire un acte européen. Il est évident qu'une proposition de directive est un acte juridique qui peut prendre un assez long temps. La directive ne sera pas adoptée avant deux ans. Dès lors, l'argument qui vise à reconsidérer la position qui a été prise pendant une période qui doit être de trois ans, est fondé. Il faut tenir compte des différences en matière de concurrence que crée une position abrupte au détriment de la Belgique. La directive européenne placera tous les pays européens en même situation de concurrence. Il est un fait que la Belgique ne sera jamais sur le même pied de concurrence que la Chine: la Chine est candidate et restera candidate à ce genre d'activités sportives.

Une question suivante que l'intervenante se pose est pourquoi le législateur n'essaie pas de trouver une formulation afin de retirer ce qu'il souhaite hors du concept de publicité et que le parrainage et le sponsoring soient toujours acceptés. Au niveau européen aussi, des propositions de modification seront encore déposées et discutées à ce sujet. On pourrait imaginer que certains types de dépenses ne seraient pas considérés comme de la publicité.

La commission doit considérer les arguments qui ont été soulevés comme des arguments significatifs et la perspective d'une directive comme un élément

commissie in staat stelt te pleiten voor het uitstellen van de afkondiging van de betrokken wet, zodat ze inmiddels de door de heer Charlier, c.s. ingediende wetsvoorstellen kan bespreken.

## II. Onderzoek van de wetsvoorstellen

1. **Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 7, § 2 bis, 3°, van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, ingevoegd door de wet van ... houdende verbod op reclame voor tabaksproducten (van de heer Philippe Charlier c.s.); nr. 1-812/1.**

### Inleidende uiteenzetting

De hoofdindieners van het voorstel is van mening dat de ontstaansgeschiedenis van die verschillende bepalingen niet in herinnering moet worden gebracht en hij beperkt zich tot het onderzoek van de nieuwe aspecten die tijdens de bespreking aan het licht zijn gekomen.

Tijdens de bespreking van het wetsontwerp houdende verbod op de reclame voor tabaksproducten heeft men vaak verwezen naar een toekomstige Europese richtlijn om te argumenteren dat België het voorbeeld zou moeten geven om de richtlijn te kunnen beïnvloeden. De minister heeft verklaard dat hij er de voorkeur aan gaf geen positieve discriminatie in het wetsontwerp in te voeren en dat men op Europees niveau een compromis zocht dat zou neerkomen op een uitgesteld algemeen verbod op tabaksreclame of op een uitgesteld verbod voor sponsoring. Het laatste voorstel voorzorg in een termijn van 24 maanden.

Het nieuwe gegeven in de bespreking is dat tussen het ogenblik waarop de Senaat heeft gestemd (en de Senaat heeft ongetwijfeld een beetje te snel gestemd wegens de evocatietermijn die ging verstrijken) en deze bespreking, overeenstemming is bereikt over een voorstel van een Europese richtlijn. Dat voorstel zet de wetgever ertoe aan na te denken over de gevolgen van de wet voor de motorsport en voor culturele sectoren in ons land.

De wetgever is wegens dit nieuwe gegeven verplicht opnieuw over die problematiek te debatteren. België is immers geen eiland. Wij kunnen ons niet opsluiten in onze ivoren toren, nu nog minder dan enkele weken geleden. Het is utopisch te denken dat wij een dergelijke wetgeving kunnen handhaven, ze afkondigen en terzelfdertijd verkrijgen dat België de sportieve en culturele evenementen die thans in ons land georganiseerd worden, in het land kan houden. Het voorstel van een Europese richtlijn zal de andere landen immers meer tijd geven om nieuwe sponsors te zoeken voor die sportieve of culturele activiteiten.

temporel qui autorise la commission à donner un avis favorable à postposer la promulgation de la loi en question et, entretemps, à discuter le texte des propositions de lois déposées par M. Charlier et consorts.

## II. Examen des propositions de lois

1. **Proposition de loi modifiant l'article 7, § 2 bis, 3°, de la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, inséré par la loi du ... interdisant la publicité pour les produits du tabac (de M. Philippe Charlier et consorts); n° 1-812/1.**

### Exposé introductif

L'auteur principal de la proposition de loi estime qu'il ne faut pas rappeler tout le passé de ces différentes dispositions et il se limite à examiner les éléments nouveaux dans la discussion.

Lors des débats sur le projet de loi interdisant la publicité pour les produits du tabac, l'on a fait souvent référence à une future directive européenne afin d'avancer l'argument que la Belgique devrait montrer l'exemple pour influencer la directive. Le ministre a déclaré qu'il préférerait ne pas introduire une discrimination positive dans la loi en projet et qu'au niveau européen, l'on recherche un compromis qui irait soit dans le sens d'une interdiction générale reportée, soit dans le sens d'une interdiction différée pour le sponsoring. La dernière proposition prévoyait un délai de 24 mois.

L'élément nouveau dans la discussion est qu'entre le moment du vote au Sénat (et le Sénat a sans doute voté un peu trop vite à cause du délai d'évocation qui allait se terminer) et le moment de l'actuelle discussion, le projet de directive européenne a vu le jour. Ce projet invite le législateur à réfléchir aux conséquences pour notre pays en matière de sports mécaniques ou d'activités culturelles.

Le législateur a le devoir de débattre à nouveau de cette problématique à cause de cet élément nouveau. La Belgique n'est pas une île; elle n'est pas isolée dans sa tour d'ivoire et elle l'est encore moins qu'il y a quelques semaines. Il est utopique d'estimer que nous pouvons maintenir une telle législation, la promulguer et, en même temps, obtenir que la Belgique maintienne les activités sportives et culturelles qu'elle a actuellement. En effet, la directive européenne en projet laisserait plus de temps aux autres pays pour l'adaptation de ces activités sportives ou culturelles.



In verband met de vraag of het wenselijk is het debat zo vlug na de goedkeuring van de wet opnieuw te openen, zelfs nog vóór de afkondiging van de wet, antwoordt het lid dat de diensten van de Senaat bevestigd hebben dat er precedentes zijn. Het Parlement heeft al teksten gewijzigd die tijdens dezelfde zittingsperiode waren goedgekeurd en er zijn al wijzigingsvoorstellen ingediend vóór de wet was afgekondigd. Daarenboven worden sommige wetten nooit afgekondigd. De commissie past artikel 24 van het reglement van de Senaat toe. Er rijst dus geen enkel probleem wat de legitimiteit van de procedure betreft.

In dit verband merkt een ander lid op dat artikel 1 van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet onlangs werd opgeheven, nog vóór de uitvoeringsbesluiten waren genomen. De «Wathelet»-bepaling werd door de heer Di Rupo opgeheven vóór zij van kracht is geworden.

De auteur verbaast er zich derhalve over dat sommige leden de commissie verlaten hebben omdat hij van mening is dat wie weggaat niet kan dialogeren en gelet op het voorstel van een richtlijn is het meer dan nodig over die problematiek van gedachten te wisselen.

Het voorliggende wetsvoorstel doet niets anders dan het voorstel van een Europese richtlijn overnemen. Spreker meent immers dat het jammer zou zijn dat België niet dezelfde weg opgaat als de andere Europese landen.

Wat de inhoud van het wetsvoorstel betreft, verwijst het lid naar amendement nr. 34 dat door de heer Coene is ingediend tijdens de bespreking van de wet houdende verbod op de reclame voor tabaksproducten. Dat amendement is door de commissieleden eenparig aangenomen. Wegens de evocatieprocedure is de wettekst evenwel de tekst die door de Kamer is overgezonden zonder amendering. Dit betekent dat een aantal merken zich in een uiterst moeilijke positie bevinden. Hun producten dreigen zelfs niet meer verhandelbaar te zijn. Spreker haalt het voorbeeld aan van de stad Sankt Moritz. Sankt Moritz is een bij uitstek toeristische stad. Die stad die leeft van het toerisme mag geen reclame meer maken wegens het bestaan van een sigaret met de naam Sankt Moritz. De context is niet langer logisch.

Daar het vooral gaat om Nederlandse en Duitse merken die in België in de handel worden gebracht, is spreker ervan overtuigd dat die landen bereid zijn een amendement op de tekst van de richtlijn te aanvaarden ten einde het commercialiseren van die merken veilig te stellen. Mocht dit overigens niet het geval zijn, dan zouden zij ongetwijfeld hun zaak winnen wanneer ze beroep instellen bij het Europees Hof van Justitie.

En ce qui concerne la question de savoir s'il est opportun de tenir le débat si vite après le vote de la loi, même avant sa promulgation, le membre fait savoir que les services du Sénat ont confirmé qu'il existe des précédents. Dans une même législature, le Parlement a déjà modifié des textes votés pendant la même législature et des propositions ou modifications de loi ont déjà été déposées avant que la loi soit promulguée. En plus, il est un fait que certaines lois ne sont jamais promulguées. Sur le plan du règlement du Sénat, la commission applique l'article 24 du règlement. Il n'existe donc aucun problème quant à la légalité de la procédure.

À ce sujet, un autre membre fait observer que l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 13 avril 1995 modifiant la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, a récemment été abrogée avant que les arrêtés d'exécution aient été pris. La disposition «Wathelet» a été abrogée par M. Di Rupo avant qu'elle ait été mise en vigueur.

L'auteur s'étonne, dès lors, du départ de certains membres de la commission, parce qu'il estime que partir n'est pas dialoguer et, à cause du projet de directive, il est plus que nécessaire de dialoguer sur cette problématique.

La proposition de loi à l'examen ne fait que reprendre le projet de directive européenne. En effet, l'intervenant estime qu'il serait dommage que la Belgique n'aille pas dans le même sens que les autres pays européens.

Quant au fond de la proposition de loi, le commissaire renvoie à l'amendement n° 34 que M. Coene a déposé lors de la discussion de la loi interdisant la publicité pour les produits du tabac. Cet amendement a été adopté à l'unanimité en commission. Toutefois, à cause de la procédure d'évocation, le texte de la loi est le texte tel que transmis par la Chambre, sans amendement. Ceci signifie que toute une série de marques se retrouvent dans des situations extrêmement difficiles. À la limite, leurs produits ne pourraient plus être commercialisés. L'intervenant cite un exemple parmi d'autres, notamment la ville de St. Moritz qui est une ville touristique par excellence. Cette ville, qui vit du tourisme, ne peut plus faire de publicité à cause de l'existence d'une cigarette St. Moritz. Le contexte n'est plus logique.

Comme il s'agit surtout de marques hollandaises et allemandes qui sont commercialisées en Belgique, l'intervenant est convaincu que ces pays sont prêts à accepter un amendement au texte du projet de directive afin de prévoir la possibilité de commercialisation pour ces marques. D'ailleurs, si ceci n'était pas le cas, ils seraient gagnants en cas de recours à la cour de justice européenne.

Het lid onderstreept dat hij die procedure, die uiterst gevaarlijk en schadelijk is voor het Belgische imago, niet wenst op gang te brengen.

### Bespreking

De voorzitter vraagt of de commissie het eens is om deze stelling te onderschrijven. Die stelling komt neer op het advies van de commissie opgenomen in stuk nr. 1-520/12. Dat advies bevestigt dat de commissieleden, met inbegrip van de senatoren die de commissie verlaten hebben, het op dit stuk eens waren.

Een lid wenst toch op te merken dat hij het niet eens is met de stelling dat er nu nieuwe argumenten voorliggen. Er zijn geen nieuwe argumenten: alle argumenten waarover de commissie nu beschikt, waren ook al voordien bekend. Er is geen nieuw feit bijgekomen, behalve het feit dat hetgeen vooraf als mogelijk gevolg voorspeld kon worden, zich nu effectief voorgedaan heeft.

Ook wat de auteur als nieuw argument aanhaalt wat betreft de merken is niet nieuw. Spreker verwijst daarvoor naar zijn amendement over dit punt dat unaniem werd goedgekeurd. Ook alle andere elementen, zoals de Europese richtlijn, waren bekend. Tijdens het debat in de plenaire vergadering over de wet houdende verbod op de reclame voor tabaksproducten heeft spreker de minister reeds gewaarschuwd voor de gevolgen van de wet omdat de Europese richtlijn verder zou gaan dan de Belgische wet.

Spreker besluit dat hij de stelling dat er zich nieuwe elementen hebben voorgedaan die een wetswijziging rechtvaardigen, dan ook niet kan onderschrijven.

Wat betreft de problematiek van de merken, verklaart het lid dat hij de intentie had om een wetsvoorstel in te dienen om het amendement, dat unaniem was goedgekeurd, terug voor te leggen aan de Senaat. Spreker wachtte echter de afkondiging van de wet houdende verbod op de reclame voor tabaksproducten af vooraleer een wetsvoorstel tot wijziging ervan in te dienen.

Wat de voorliggende tekst betreft, wenst de heer Coene een amendement in te dienen omdat hij, na ruggespraak met deskundigen uit de sector, van oordeel is dat de tekst van zijn amendement een betere formulering inhoudt dan de tekst voorgesteld door de heer Charlier c.s.

Spreker meent echter dat er geen hoogdringendheid is om de tekst op dit vlak te wijzigen, behalve voor wat betreft de bepalingen betreffende de data van inwerkingtreding.

In verband met het al dan niet dringende karakter van de wetswijziging, merkt de voorzitter op dat de

Le commissaire souligne qu'il ne souhaite pas se lancer dans cette procédure extrêmement dangereuse et dommageable pour l'image de la Belgique.

### Discussion

Le président demande si, au sein de la commission, il y a unanimité pour appuyer cette thèse, qui ne fait que répéter l'avis de la commission repris dans le document n° 1-520/12. Cet avis confirme que la commission, y compris les sénateurs qui ont quitté la séance, était unanime sur ce terrain.

Un commissaire souhaite quand même faire remarquer qu'il n'est pas d'accord avec la thèse selon laquelle on se trouve en présence de nouveaux arguments. Il n'y a pas de nouveaux arguments: tous ceux dont la commission dispose actuellement étaient déjà connus précédemment. Aucun fait nouveau n'est intervenu, si ce n'est que ce que l'on pouvait prévoir à l'avance comme possible s'est à présent effectivement produit.

Ce que l'auteur invoque comme nouvel argument en ce qui concerne les marques n'est pas neuf non plus. L'intervenant renvoie à ce sujet à son amendement sur ce point, qui a été adopté à l'unanimité. Tous les autres éléments, comme la directive européenne, étaient eux aussi connus. Au cours du débat en séance plénière sur le projet de loi interdisant la publicité pour les produits de tabac, l'intervenant a déjà mis en garde le ministre contre les conséquences de la loi du fait que la directive européenne irait plus loin que la loi belge.

L'intervenant conclut qu'il ne peut pas non plus souscrire à l'affirmation selon laquelle des éléments sont apparus, neufs, justifiant une modification de la loi.

En ce qui concerne la question des marques, le commissaire déclare qu'il avait lui aussi l'intention de déposer une proposition de loi pour soumettre à nouveau au Sénat l'amendement qui avait été adopté à l'unanimité. Il attendait toutefois la promulgation de la loi interdisant la publicité pour les produits du tabac avant de déposer la proposition de loi la modifiant.

En ce qui concerne le texte à l'examen, M. Coene souhaite déposer un amendement parce qu'il estime, après en avoir discuté avec des experts du secteur, que le texte de son amendement constitue une meilleure formulation que celui proposé par M. Charlier et consorts.

L'intervenant estime toutefois qu'il n'est pas urgent de modifier le texte sur ce point, sauf pour ce qui est des dispositions relatives aux dates d'entrée en vigueur.

En ce qui concerne l'urgence ou la non-urgence, le président fait observer que suivant la lettre du prési-

commissie volgens de brief van de voorzitter van de Senaat uiterlijk op 6 januari 1998 een advies moet uitbrengen over de drie wetsvoorstellen. Hij is het ermee eens dat er geen spoedbehandeling nodig is over de inhoud van de wetsvoorstellen, maar er moet wel een advies over de drie voorstellen worden uitgebracht op de datum die de voorzitter van de Senaat heeft opgegeven.

Hoewel de vorige spreker meent dat er geen nieuwe elementen zijn, ziet de voorzitter er tocht verscheidene, met name de achtereenvolgende versies van het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad.

De versie van 11 december 1997 bevat wijzigingen vergeleken met de voorgaande versie. Met andere woorden, er is op dit terrein vooruitgang geboekt, wat op zich niet nieuw is, maar dat wil zeggen dat er telkens nieuwe versies gemaakt worden die het resultaat zijn van discussies die nog gaande zijn tussen de permanente vertegenwoordigers, zelfs al heeft er al een stemming plaats gehad, maar vooral omdat men in het Europees Parlement bezig is wijzigingen voor te stellen, vooral in de consideransen.

De voorzitter deelt de versie van 11 december 1997 uit, die als bijlage 2 bij het advies van de commissie gevoegd zal worden.

De kwestie van de tabaksreclame is nog steeds niet definitief geregeld. Door een stemming in de Senaat heeft de Belgische wetgever de klok echter stilgezet, terwijl die verder draait in de rest van de wereld.

Een lid is van oordeel dat het argument van de voorzitter een argument tegen de hoogdringendheid is. De enige logische conclusie uit het argument van de voorzitter, is immers wachten tot Europa zijn standpunt vastgesteld heeft.

Dit probleem kan slechts op één manier omzeild worden, namelijk door ervoor te zorgen dat de Koning de inwerkingtreding zal bepalen. Op die manier geeft de wetgever het signaal dat de wet niet op 1 januari 1999 in werking zal treden, maar dat de Belgische wet afgestemd zal worden op de Europese richtlijn en dat deze afstemming pas effectief zal zijn op het ogenblik dat Europa de finale beslissing heeft genomen.

Een ander lid antwoordt dat er op z'n minst twee nieuwe elementen zijn.

Het eerste nieuwe element is het feit dat de Senaat een wet heeft aangenomen. Het tweede nieuwe element is dat het Europese standpunt nu bekend is.

Het spoedeisende karakter heeft te maken met het feit dat aan de commissie een uiterste datum is opgelegd. De werkzaamheden van de commissie hebben tot doel de sportieve en culturele verenigingen in staat te stellen verder te functioneren. De zaken vereisen

du du Sénat, la commission doit remettre un avis sur les trois propositions de loi avant le 6 janvier 1998. Il est d'accord que, quant au fond, ce n'est pas tellement urgent, mais il convient d'émettre un avis sur les trois propositions à la date que le président du Sénat a indiquée.

En second lieu, si l'intervenant précédent estime qu'il n'y a pas d'éléments nouveaux, le président en voit quand même plusieurs, notamment les versions successives du projet de directive du Parlement européen et du Conseil européen.

La version du 11 décembre 1997, parvenue le 19 décembre 1997, comporte des modifications à la version précédente. En d'autres termes, il y a une progression sur ce terrain, ce qui, en soi, n'est pas neuf, mais cela veut dire que nous recevons continuellement des versions nouvelles qui sont le fruit à la fois des discussions qui continuent à se dérouler entre les représentants permanents, même si un vote est déjà intervenu, mais, surtout, au niveau du Parlement, du fait qu'on est en train de proposer des changements, surtout dans les considérants.

Le président fait distribuer la version du 11 décembre 1997, qui sera une annexe 2 à l'avis de la commission.

Le problème est un problème fort évolutif. Ayant cliché la situation par un vote au Sénat, le législateur belge a arrêté l'horloge alors qu'elle continue à tourner dans le monde extérieur.

Un membre estime que l'argument avancé par le président est un argument contre l'urgence. En effet, la seule conclusion logique que l'on peut en tirer est d'attendre que l'Europe ait arrêté son point de vue.

L'unique manière de contourner ce problème est de prévoir que le Roi fixera la date d'entrée en vigueur. Ainsi le législateur indique-t-il que la loi n'entrera pas en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1999, mais que la Belgique alignera sa législation sur la directive européenne et qu'elle ne le fera effectivement que lorsque l'Europe aura pris une décision définitive.

Un autre membre répond qu'il y a au moins deux éléments nouveaux.

Le premier élément nouveau est le fait que le Sénat a voté la loi. Le deuxième élément nouveau est que la position au niveau européen est connue.

L'urgence vient du fait que l'on nous a imposé une date limite que nous ne contrôlons malheureusement pas. Le travail que fait la commission actuellement a pour but de permettre de donner une possibilité à nos organisations sportives et culturelles de pouvoir fonc-

inderdaad spoed omdat wat men dit jaar niet meer doet, zeker volgend jaar niet zal worden gedaan. Gelet op de voorstellen die zijn ingediend, is het van belang dat de commissie tijdig een advies uitbrengt.

De voorzitter komt terug op wat hij bij het begin heeft gezegd, nl. dat hij het niet wenselijk acht het werk van de commissie voor de Sociale Aangelegenheden over te doen door een nieuwe wettekst op te stellen die verschilt van wetsvoorstel nr. 1-812/1. Hij wenst dat de commissie zich beperkt tot het uitbrengen van een advies en tot het innemen van een principiële standpunt terzake. Daaraan kan de commissie toevoegen dat een lid voorstelt om de tekst van wetsvoorstel nr. 812/1 te amenderen om rekening te houden met de wensen van de commissie en dat de commissie in beginsel akkoord gaat om dat amendement te steunen.

De suggestie van een lid om de wet zo te wijzigen dat de Koning kan bepalen dat de wet uiterlijk op een bepaalde datum in werking zal treden, acht de voorzitter zeer vaag. De voorzitter wenst niet dat de commissie systematisch amendementen indient.

Volgens een lid is er dan slechts één oplossing, namelijk dat de commissie verwijst naar het verslag van de vorige keer. Er zijn geen nieuwe feiten en spreker ziet bijgevolg niet in wat de commissie nog kan toevoegen aan hetgeen reeds gezegd is.

### Advies van de commissie

De voorzitter stelt voor dat de commissie haar standpunt ten aanzien van voorstel nr. 1-812/1 als volgt formuleert:

Een amendement op het wetsontwerp houdende verbod op de reclame voor tabaksproducten dat eenparig was aangenomen door de commissie voor de Sociale Aangelegenheden en waarmee de commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden in haar advies ook had ingestemd is door ongelukkige omstandigheden niet opgenomen in het ontwerp zoals dat door de Senaat is aangenomen. Het betreft merken die dezelfde naam dragen als tabaksproducten maar die geen tabaksproducten of bijproducten ervan zijn, zoals textiel, schoenen, leder, koffie, enz. Nochtans waren er tijdens de plenaire vergadering geen bezwaren tegen dat amendement ingebracht.

Het wetsvoorstel tot wijziging van artikel 7, § 2bis, 3°, van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, ingevoegd door de wet van ... houdende verbod op de reclame voor tabaksproducten, nr. 812/1, beoogt in de tekst een bepaling in te voegen die voor

tionner. Il y a effectivement urgence, parce que ce qu'on ne fait pas cette année, on ne le fera certainement pas l'année prochaine. Il est important que la commission rende un avis à temps, compte tenu des propositions qui sont déposées.

Le président veut revenir à ce qu'il a dit au début, notamment qu'il ne lui paraît pas souhaitable de faire le travail de la commission des Affaires sociales par l'élaboration d'un nouveau texte législatif différent de la proposition de loi n° 1-812/1. Il souhaite que la commission se limite à émettre un avis et à prendre une position de principe en la matière. À cette position de principe, la commission peut très bien ajouter qu'un membre suggère que le texte qui figure dans le projet n° 812/1 soit amendé pour davantage tenir compte de ses souhaits et que la commission est en principe d'accord pour soutenir cet amendement.

En ce qui concerne la suggestion d'un membre de modifier la loi en disant que le Roi mettra cette législation en vigueur au plus tard à telle date, le président estime qu'elle est très floue. Le président ne souhaite pas que la commission dépose systématiquement des amendements.

Selon le membre, il n'y a alors qu'une solution, c'est que la commission renvoie au rapport de la discussion précédente. Il n'y a aucun fait nouveau et l'intervenant ne voit par conséquent pas ce que la commission pourrait encore ajouter à ce qui a déjà été dit.

### Avis de la commission

Le président propose que la commission décrive son attitude à l'égard de la proposition n° 1-812/1 de la façon suivante:

De façon malencontreuse, le sort en séance plénière du Sénat du projet de loi interdisant la publicité pour les produits du tabac a empêché un amendement qui avait été adopté à l'unanimité en commission des Affaires sociales et, au préalable, dans l'avis de la commission des Finances et des Affaires économiques, au cours de la discussion en séance plénière d'être adopté. Il faut entendre les marques qui ont le même nom que des produits du tabac et qui ne sont pas des produits ou des sous-produits du tabac, par exemple du textile, des chaussures, du cuir, du café, etc. Il n'y avait cependant eu aucun désaccord entre les membres sur ce point.

La proposition de loi modifiant l'article 7, § 2bis, 3°, de la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, inséré par la loi du ... interdisant la publicité pour les produits du tabac, n° 1-812/1, vise à réinsérer dans le texte une formule qui est acceptable pour la

de commissie aanvaardbaar is. De heer Coene heeft echter een amendement ingediend dat tot doel heeft de oorspronkelijk in de Senaat goedgekeurde tekst te herstellen. De commissie acht het aanvaardbaar om hem daarin te volgen en zij verwijst naar de tekst die zij eenparig heeft aangenomen tijdens de bespreking van het wetsontwerp houdende verbod op de reclame voor tabaksproducten.

Dit advies wordt door de commissie uitgebracht bij eenparigheid van de 8 aanwezige leden.

**2. Wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 7, § 2bis, 2º, van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, ingevoegd door de wet van ... houdende verbod op de reclame voor tabaksproducten (van de heer Philippe Charlier c.s.); nr. 1-811/1.**

**Inleidende uiteenzetting door de hoofddiener**

De hoofddiener van het wetsvoorstel merkt op dat er ook voor dit wetsvoorstel een nieuw element is. Het imago van België is danig achteruitgegaan omdat de datum van 1 januari 1999 in de wet is opgenomen.

Spreker is er niet van overtuigd dat een consensus bereikt kan worden over de suggestie van een lid om de inwerkingtreding van de wet *sine die* uit te stellen. Daarvoor moet er immers niet alleen een meerderheid geworden worden in de Senaat maar ook in de Kamer.

Die consensus kan worden bereikt op basis van het voorstel van een Europese richtlijn. Er kan op gewezen worden dat er een voorstel in voorbereiding was, dat België het voorbeeld wilde geven maar dat het uiteindelijk Europa is dat ons het voorbeeld heeft gegeven. Nu zitten we in een situatie dat niet langer België het voorbeeld geeft aan Europa, maar dat Europa (de vijftien Europese landen) bepaalt wat voorgesteld wordt.

Hij begrijpt dat er altijd compromissen en beïnvloeding zullen zijn maar het resultaat is er toch maar. Zelfs in de tekst van 11 december 1997 stelt spreker vast dat de termijnen dezelfde zijn gebleven en dat er helemaal geen sprake is van 1 januari 1999.

Spreker meent eveneens dat de zaak spoed vereist omdat de sponsoringcontracten niet voor één jaar maar voor verscheidene jaren of zelfs voor vijf jaar gesloten worden. Indien vóór 31 december 1997 geen signaal gegeven wordt, dreigen de sponsors zich tot andere landen te wenden en zal het niet meer mogelijk zijn andere keuzen te maken. Vanaf begin 1998 moeten er andere keuzen gemaakt worden aangezien

commission. Cependant, M. Coene a déposé un amendement qui a pour but de revenir au texte originellement voté au Sénat. La commission considère qu'il est acceptable d'aller dans cette direction et elle se réfère au texte qu'elle avait voté unanimement lors de la discussion du projet de loi interdisant la publicité pour les produits du tabac.

Cet avis est rendu par la commission à l'unanimité des 8 membres présents.

**2. Proposition de loi complétant l'article 7, § 2bis, 2º, de la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, inséré par la loi du .... interdisant la publicité pour les produits du tabac (de M. Philippe Charlier et consorts); n° 1-811/1.**

**Exposé introductif de l'auteur principal**

L'auteur principal de la proposition de loi explique qu'en ce qui concerne cette proposition de loi, il existe également un élément nouveau. L'image de la Belgique est effectivement ternie parce que la date du 1<sup>er</sup> janvier 1999 a été inscrite dans la loi.

Quant à la suggestion d'un membre d'imaginer un report complet de la loi, l'intervenant n'est pas convaincu d'aboutir à un consensus sur ce point. Il faut en effet obtenir une majorité au Sénat, mais aussi à la Chambre.

La recherche de ce consensus peut se faire sur le projet de directive européenne en disant que les références étaient de dire qu'il y avait un projet en préparation, et qu'on allait montrer l'exemple, mais finalement c'est l'Europe qui nous montre l'exemple. Nous sommes dans une situation telle que ce n'est pas la Belgique qui a montré à l'Europe ce qu'elle devait faire, mais c'est l'Europe (les quinze pays européens) qui dit ce qu'elle propose.

Il peut comprendre qu'il y ait toujours des compromis et des influences, mais le résultat est là. Même dans le texte du 11 décembre 1997, l'intervenant constate que les échéances sont restées les mêmes. Ces échéances sont quand même tout à fait différentes du 1<sup>er</sup> janvier 1999.

Sur l'urgence, l'intervenant estime qu'il y a vraiment urgence parce que les contrats de sponsoring ne sont pas signés pour un an, mais bien pour plusieurs années, voire même cinq ans. Si nous ne donnons pas un signal avant le 31 décembre 1997, il y a un risque que les sponsors vont se tourner vers d'autres pays, et il ne sera plus possible de faire d'autres choix. C'est dès le début 1998 qu'il faudra faire d'autres choix en se

de Belgische wet een jaar later toegepast zal worden. Formule 1 zal sponsoringcontracten met andere landen sluiten en België zal Formule 1 verliezen en nadien niet meer terugkrijgen.

Spreker heeft het niet alleen over de Grand Prix-Formule 1. Er zijn veel andere evenementen, zoals rally's, motorcrossen, niet alleen in het zuiden van het land (de eerste motorcross die afgeschaft is, was die van Lommel, waar de heer Vanvelthoven burgemeester is).

Het is duidelijk dat de organisatoren van de Grand Prix zich geleidelijk uit België zullen terugtrekken en in 1999 zal er in België dus ook niets meer overblijven.

Over nieuwe contracten wordt onderhandeld in de loop van het eerste kwartaal 1998, dat wil zeggen in de eerstvolgende weken. Er is dus behoefte aan een duidelijk signaal. Dat is een van de redenen waarom spreker deze wetsvoorstellen heeft ingediend. De indieners willen de aandacht erop vestigen dat het debat in het Parlement voortgaat.

Een lid merkt op dat de gerechtelijke stappen die door de gewestelijke instanties zijn gezet, tot niets zullen leiden zolang de wet niet is bekendgemaakt.

De indiener merkt op dat tijdens de laatste begrotingsbesprekingen in het Waalse Gewest en in aanwezigheid van een van de mede-indieners van het voorstel, één parlements lid op twee erop gewezen heeft dat het gewest de nodige aandacht moest schenken aan dat probleem.

Men ziet dat dit onderwerp zeer gevoedig ligt en men kan de reacties begrijpen van de Waalse regering die met die verontrustende toestand wordt geconfronteerd.

Alleen een wet kan echter een andere wet wijzigen; dat is de voornaamste reden waarom deze twee wetsvoorstellen zijn ingediend; alleen zo kan worden aangetoond dat het debat voortgaat in de hoop dat in de eerste weken van 1998 het signaal nog duidelijker zal zijn.

Men zal kunnen zeggen dat men een beslissing genomen heeft die het mogelijk maakt een eerder goedgekeurde wet te wijzigen teneinde de Belgische en de Europese wetgeving met elkaar in overeenstemming te brengen.

Ongeacht de wijze waarop dat gebeurt, is dat de kern van het probleem.

Spreker stelt vast dat er nog drie jaar over zullen gaan tot de Europese richtlijn in werking treedt, en dat kan nog enige tijd in beslag nemen.

Gesteld dat ze in 1998 van kracht wordt, brengt dat ons in 2001, vervolgens in 2002 voor de dagbladen en tijdschriften en in 2003 voor de sponsoring. Wanneer men er drie jaar aan toevoegt voor de evenementen op wereldschaal belanden wij in 2006. Dit toont aan dat

disant que d'ici un an la loi belge sera appliquée. La Formule 1 va donc signer des contrats de sponsoring avec d'autres pays et cela échappera à la Belgique qui ne pourra plus retrouver la Formule 1 après.

L'intervenant ne parle pas seulement du Grand Prix de Formule 1, il y a beaucoup d'autres activités, telles les rallyes, les motocross, et pas seulement dans le sud du pays (*cf.* le premier motocross supprimé a été celui de Lommel, dont M. Vanvelthoven est bourgmestre).

Il est clair que les organisateurs de grands prix vont se désinvestir progressivement et en 1999, il n'y aura plus rien en Belgique.

Les contrats se renégocient au cours du 1<sup>er</sup> trimestre 1998, c'est-à-dire dans les toutes prochaines semaines. On a donc besoin d'un signal clair. C'est une des raisons pour lesquelles l'intervenant a déposé les présentes propositions de lois. Les auteurs souhaitent montrer que le débat continue au niveau parlementaire.

Un membre fait remarquer que les actions en justice menées par les autorités régionales ne serviront à rien tant que la loi ne sera pas publiée.

L'auteur poursuit en disant que lors des dernières discussions budgétaires à la Région wallonne et en présence d'un des co-auteurs de la proposition, un parlementaire sur deux redisait tout l'intérêt que la région devait porter à ce problème.

On voit que ce sujet est très sensible, et on peut comprendre les réactions du gouvernement wallon, face à cette situation inquiétante.

Mais, seule une loi peut changer une autre loi, et c'est la raison principale du dépôt des deux présentes propositions de lois maintenant, pour bien montrer que le débat continue et en espérant que dans les premières semaines de l'année 1998, le signal sera encore plus clair.

On pourra dire qu'on aura pris une décision permettant de modifier la loi précédemment votée afin de mettre en adéquation les législations belge et européenne.

Quelle que soit la manière dont on y arrive, le fond du problème est là.

Or, l'intervenant constate que lorsque la directive européenne entrera en vigueur, ce qui peut prendre un certain temps, il faudra encore trois ans.

En admettant qu'elle entre en vigueur en 1998, cela nous conduit en 2001, puis en 2002 pour la presse écrite et en 2003 pour le parrainage. Si on y ajoute trois ans pour les événements de caractère mondiale, nous arrivons en 2006. Cela démontre, que ce qui était

wat werd voorgesteld, dat wil zeggen drie jaar, een periode die eenmaal kan worden verlengd, niet onrealistisch was.

Dat is dus een aanvaardbare overgangperiode tijdens welke men geleidelijk de sponsoring kan verminderen, wat normaal is.

Die wetsvoorstellen hebben dus wel degelijk tot doel een realistische oplossing voor te stellen. Ons land is heel klein en wanneer men de Grand Prix naar Frankrijk of Duitsland overhevelt, zullen de toeschouwers, van wie 80 % buitenlanders zijn, zich probleemloos en dank zij de huidige mogelijkheden op het stuk van de mobiliteit, naar daar begeven.

Maar voor de Belgische economie en voor het Belgische imago is dat een drama.

De aangehaalde cijfers worden overigens bevestigd en zelfs onderschat.

Dat men ooral niet beweert, zoals in de pers te lezen stond, dat zoiets aanleiding geeft tot het witwassen van geld, tot duistere activiteiten en tot verduistering van belangrijke bedragen door de intercommunale.

Het is juist dat de intercommunale voor een deel kan overgaan tot een belastingaftrek, maar dat is het geval voor alle intercommunales.

De indieners van de voorstellen pleiten niet voor ongeacht welke lobbying maar huldigen het principe dat ons land geen maatregelen kan nemen die beperkender zijn dan de toekomstige Europese richtlijn.

Dit heeft zowel te maken met realiteitszin als met het kwaliteitsimago van ons land.

Spreeker wenst de omstandigheden waarin de wet is goedgekeurd en waaruit men communautaire conclusies zou kunnen trekken, buiten beschouwing te laten. Hij wenst integendeel dat er in het Parlement een zeer ruime consensus wordt bereikt.

In het belang van België, van onze economie en van de werkgelegenheid die eenieder verdedigt, wenst en hoopt hij dat men erin zal slagen de Belgische wet en de Europese richtlijn met elkaar in overeenstemming te brengen.

### Bespreking

Een commissielid herinnert er in dit verband aan dat bij de bespreking in de plenaire vergadering van drie recent goedgekeurde wetten, de oppositie betreurd heeft dat die wetten vrij ver afstonden van de manier waarop die problemen op het Europese niveau werden aangepakt. Vanuit dit oogpunt kan hij de redenering van de indiener van de voorstellen alleen maar volgen.

Een lid bevestigt deze uitspraak, die hij zelf in de loop van deze bespreking al vaker heeft herhaald.

proposé, c'est-à-dire trois années, renouvelables une fois, n'était pas irréaliste.

C'est donc une période de transition convenable, au cours de laquelle on devra progressivement diminuer le sponsoring, ce qui est normal.

Le but de ces propositions est donc bien de se montrer réalistes. Notre pays est très petit, et si on déplace les grands prix en France ou en Allemagne, les spectateurs, dont 80 % sont étrangers, s'y rendront sans problème avec les possibilités actuelles de mobilité.

Mais sur les plans économique et de l'image de la Belgique, c'est dramatique.

Les chiffres cités sont d'ailleurs confirmés et même sous-estimés.

Qu'on ne vienne pas dire, comme on l'a fait dans la presse, que cela donnait lieu à du blanchiment d'argent, des activités occultes et que l'intercommunale détournait des sommes importantes.

Il est exact que l'intercommunale peut procéder à une certaine déduction fiscale, mais c'est vrai pour toutes les intercommunales.

Les auteurs des propositions ne parlent pas en faveur d'un lobbying quelconque, mais ils défendent le principe selon lequel notre pays ne peut prendre des mesures plus restrictives que celles de la future directive européenne.

Il s'agit à la fois d'un sentiment de réalisme et de l'image de marque de notre pays.

Abstraction faite des conditions dans lesquelles la loi a été votée, dont on peut tirer des conclusions communautaires, l'intervenant ne désire pas le faire, mais souhaite au contraire qu'il y ait un consensus très large au Parlement.

Il souhaite et espère, dans l'intérêt de la Belgique, de notre économie et de l'emploi, que tout le monde défend, qu'on parvienne à rétablir l'adéquation entre la loi belge et la directive européenne.

### Discussion

Un commissaire rappelle à ce propos que hier, lors de la discussion en séance publique des trois dernières lois qui ont été votées, l'opposition a déploré à quel point cette législation était éloignée de l'approche de ces problèmes sur le plan européen. Dans cette optique, il ne peut que suivre le raisonnement de l'auteur des propositions.

Un membre confirme ces propos, qu'il a lui-même répétés bon nombre de fois au cours de cette discussion.

Hij heeft nochtans zijn bedenkingen bij een basisargument van de indiener van de voorstellen.

Dit ontwerp is reeds in de Senaat besproken evenals de toepassing van dit verbod in de tijd. Er zijn amendementen ingediend, die bij de stemming helaas geen meerderheid hebben gevonden.

De concrete resultaten van de goedkeuring van deze wet, waarmee we nu worden geconfronteerd, kenden we al bij voorbaat.

Wanneer een assemblee een wetsvoorstel verwerpt, is dat een beslissing van een meerderheid, waarop niet kan worden teruggekomen.

Nu wil men een van die opties terug oprakelen, zonder dat daarvoor evenwel nieuwe argumenten zijn.

De twee argumenten die een ander lid aanhaalt zijn niet nieuw.

De goedkeuring van een wet is geen nieuw feit, maar het normale eindpunt van een dossier.

Hetzelfde geldt voor het voorstel van Europese richtlijn. Spreker heeft de minister in de plenaire vergadering gewezen op de problemen waartoe deze verschillende tussen de Belgische wet en de Europese regelgeving konden leiden.

De meerderheid achtte deze opmerkingen echter niet relevant en heeft een eindbeslissing genomen.

Spreker begrijpt dat de problematiek van dit dossier een dringend karakter heeft, maar stelt vast dat de meerderheid zich bewust was van de problemen en de wet niettemin heeft goedgekeurd.

Behalve de kwestie van de merknamen, zijn er dus geen nieuwe argumenten die deze wetsvoorstellen rechtvaardigen.

De indiener merkt op dat minister Colla na de goedkeuring van deze wet verklaringen heeft afgelegd over het voorstel van Europese richtlijn, die erop lijken te wijzen dat deze problematiek opnieuw besproken kan worden.

Hij heeft ook een brief gekregen van senator Erdman, die verklaart voorstander te zijn van een heropening van het debat.

Dat zijn allemaal elementen die erop wijzen dat over bepaalde termijnen opnieuw kan worden gesproken.

Spreker meent dat vele parlementsleden geloofden dat een consensus mogelijk was rond de formule van een eenmaal verlengbare termijn van drie jaren. Dat is echter niet gelukt.

Anderen dachten dat het voorstel van een Europese richtlijn veel minder ver zou gaan. Ook dat was niet het geval.

Il émet cependant des réserves quant à un argument de fond de l'auteur des propositions.

On a déjà tenu au Sénat toute une discussion sur ce sujet et aussi sur l'option de l'application de cette interdiction dans le temps. Des amendements ont été déposés à ce propos et ont été votés. Il ne s'est hélas pas trouvé de majorité pour les adopter.

Et les résultats concrets du vote de cette loi, auxquels nous sommes actuellement confrontés, nous les connaissions d'avance.

Mais lorsqu'une assemblée rejette une proposition, c'est la décision d'une majorité et on n'y revient pas.

Or, maintenant on veut redonner vie à une de ces options, sans qu'il y ait de nouveaux arguments à faire valoir.

Les deux arguments cités par un autre commissaire ne sont pas nouveaux.

Le vote d'une loi n'est pas un fait nouveau, mais la simple conclusion d'un dossier.

Il en va de même pour le projet de directive européenne, l'intervenant avait attiré l'attention du ministre, en séance publique, sur les problèmes que l'inadéquation des législations allait poser.

La majorité a estimé ces remarques irrelevantes et a pris la décision finale.

L'intervenant comprend l'urgence des problèmes posés dans ce dossier, mais il doit bien constater que la majorité était consciente de ces problèmes et a quand même voté cette loi.

Donc, à part pour le problème des noms de marques, il n'y a pas d'arguments nouveaux qui justifient les présentes propositions de loi.

L'auteur fait remarquer que depuis ce vote, il a entendu des déclarations du ministre Colla, à propos du projet de directive européenne, selon lesquelles on pourrait rediscuter de cette problématique.

Il a également reçu une lettre émanant du sénateur Erdman, disant qu'il était favorable à l'idée de l'ouverture d'une discussion à ce propos.

Ce sont des éléments qui laissent supposer que l'on peut rediscuter de certaines échéances.

L'intervenant croit aussi que beaucoup de parlementaires pensaient qu'on arriverait à un consensus sur la formule des trois années renouvelables une fois. Mais on n'y est pas parvenu.

D'autres pensaient que le projet de directive européenne irait beaucoup moins loin. Cela n'a pas été le cas non plus.



In het licht van deze feiten meende hij te moeten reageren. Het feit dat de media de laatste weken zoveel aandacht hebben besteed aan de gevolgen van de toepassing van deze wet vanaf 1 januari 1999, vormt een bijkomend motief.

Spreker is dus niet pessimistisch gestemd.

In dit land is dialoog mogelijk en hij hoopt dat het economische aspect en het imago van ons land zwaarder zullen doorwegen dan persoonlijke denkbeelden of onderling verschillende gewestelijke belangen.

Hij hoopt dat België nog een bestaansgrond heeft en dat in die context de meningen over de toepassing van deze wet gewijzigd zijn.

Hij herhaalt nogmaals dat de voorstanders van deze voorstellen tegen het gebruik van tabak zijn. Zij verdedigen alleen het principe dat de gevolgen van deze wet op het vlak van de economie, de werkgelegenheid en het imago van ons land niet te plots voelbaar mogen zijn.

Een commissielid verklaart dat hij voor de eerste maal deelneemt aan een discussie over reclame voor tabak.

Het onderwerp staat hem persoonlijk weinig aan, aangezien hij reeds lang een uitgesproken tegenstander is van tabak.

Bij de stemming over deze wet stond hij dus voor een gewetensprobleem.

Zijn besluit tegen de wet te stemmen zoals die uit de Kamer komt was alleen ingegeven door overtuigende argumenten over de negatieve weerslag op de werkgelegenheid.

Dat is ook de reden waarom hij vandaag aanwezig is.

Hij vindt dat uit het advies van de commissie moet blijken dat, aangezien het werkgelegenheidsprobleem voortkomt uit de scheefgetrokken concurrentieverhoudingen met andere, vooral Europese landen, er geen andere redelijke oplossing is dan onze wetgeving aan te passen aan de Europese richtlijnen. Op die manier staan we tenminste op gelijke voet met de andere Europese landen.

Bepaalde lobby's maken misbruik van deze situatie om druk uit te oefenen, wat spreker bijzonder onaangenaam vindt.

Op dit ogenblik is hij echter alleen bezorgd om de werkgelegenheid.

De commissie moet hoe dan ook duidelijk onderstrepen dat volgens haar alleen door naleving van de Europese richtlijn, zoals die uiteindelijk zal worden goedgekeurd, een eerlijke en rechtvaardige situatie kan ontstaan.

Au vu de ces éléments, il estime qu'il fallait réagir. Et la médiatisation de cette problématique au cours des dernières semaines sur les conséquences d'une telle législation qui sera applicable à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1999 constitue un élément supplémentaire.

L'intervenant n'est donc pas pessimiste.

Nous sommes dans un pays où le dialogue est possible et où il espère que les aspects économiques et d'image de marque de la Belgique sont plus importants que des idées personnelles ou des intérêts qui divergeraient d'une région à l'autre.

Il espère que la Belgique a encore une raison d'être et que, dans ce contexte, les esprits auront évolué quant à l'application de la loi.

Il répète clairement que les partisans de ces propositions sont contre l'usage du tabac. Ils défendent simplement le principe qu'il faut empêcher que les conséquences de cette loi s'appliquent de façon immédiate sur les plans de l'économie, de l'emploi et de l'image de marque de notre pays.

Un commissaire déclare participer pour la première fois à des discussions concernant la publicité en faveur du tabac.

À titre personnel, le sujet ne l'emballait pas, étant depuis longtemps un adversaire résolu du tabac.

Il a donc eu un problème de conscience lors du vote de la loi.

Son vote contre la loi issue de la Chambre avait été motivé uniquement par la prise en considération d'arguments convaincants quant aux retombées négatives sur l'emploi.

C'est également la raison de sa présence aujourd'hui.

Il lui semble qu'il devrait ressortir de l'avis que la commission va rendre, compte tenu que ce problème de l'emploi résulte d'une distorsion de concurrence par rapport aux autres pays, notamment européens, que la seule position raisonnable est de s'aligner sur les directives européennes. Cela permettra de se retrouver sur un pied d'égalité au moins avec les autres pays européens.

Certains lobbies profitent de cette situation pour exercer des pressions que l'intervenant trouve très désagréables.

Mais pour l'instant, sa seule préoccupation est l'emploi.

En tout état de cause, la commission devrait souligner de manière péremptoire, que pour elle il n'y a d'égalité et de justice que dans le respect de la directive européenne, telle qu'elle sera finalement arrêtée.

Een commissielid meent dat goed moet worden afgewogen wat de indiener van de voorstellen heeft gezegd over de impact van deze wet.

Een wet die van kracht wordt vanaf 1 januari 1999, zal uiteraard een rol spelen in de verdeling van de budgetten van de sigarettenfabrikanten.

Wat de merken betreft: voor Tabacofina zal dat in elk geval in het nadeel spelen van Belga en Bastos.

Één merk zal hier beter van worden, namelijk Winfield.

Wat zal hiervan het gevolg zijn? Zeker geen daling van de reclame-uitgaven.

De werkgelegenheid bij het Nederlandstalige Bastos en Belga zal afnemen ten voordele van de werkgelegenheid bij Winfield.

Belga en Bastos zullen weliswaar nergens meer te zien zijn, maar in de krantenkiosken zullen nog steeds dezelfde gespecialiseerde automagazines met dezelfde tabaksreclame te verkrijgen zijn. Hetzelfde geldt voor de televisie.

Uiteindelijk zal men er dus eenvoudigweg in geslaagd zijn de Belgische merken op zeer korte termijn uit het straatbeeld weg te werken. In de kringen van de tabaksindustrie vindt men de wet dom, inefficiënt en onaangepast. De gevolgen zullen zich het eerst laten voelen in Vlaanderen, lang vóór dat in Francorchamps het geval zal zijn.

Een lid antwoordt dat als spreekster de moeite zou doen om de commissieverslagen over de wet en het advies van deze commissie te lezen, zij zou ontdekken dat hij deze argumenten al van bij het begin van de bespreking heeft aangevoerd.

Zij hoeft hem dus zeker niet te overtuigen.

Het lijkt hem moeilijk de commissie voor de Sociale Aangelegenheden een advies te geven, omdat er geen nieuwe argumenten zijn.

Men kan beter verwijzen naar de argumenten die zijn uiteengezet in de commissieverslagen over de wet en in het advies, waarin langdurig wordt stilgestaan bij de problemen die voortkomen uit het feit dat deze wet niet in overeenstemming is met de Europese regelgeving.

Als de commissie verder gaat, kan spreker het advies niet goedkeuren.

Met de verwijzing naar de verslagen vervult de commissie haar taak met betrekking tot het economische aspect van het probleem. De commissie voor de Sociale Aangelegenheden dient zich uit te spreken over de kern van het probleem.

Un commissaire estime important de bien mesurer ce qu'a dit l'auteur des propositions en termes d'impact.

Il est évident qu'une loi qui s'applique le 1<sup>er</sup> janvier 1999 va jouer dans la répartition des budgets des cigarettiers.

Quant aux marques, pour Tabacofina par exemple, cela va se jouer de toute façon contre Belga et Bastos.

La marque qui va en bénéficier, c'est Winfield.

Quels en seront les effets? Pas une seule dépense de publicité en moins.

Les emplois chez Bastos et Belga qui sont tous néerlandophones vont diminuer au profit de l'emploi chez Winfield.

À part Belga et Bastos qu'on ne verra plus nulle part, on verra toujours toutes les revues automobiles spécialisées dans les kiosques avec du même coup la publicité pour le tabac. À la télévision ce sera la même chose.

On aura donc simplement supprimé les marques belges et ceci à très court terme. Dans l'industrie du tabac, on considère la loi comme stupide, inefficace et inadaptée, et c'est en Flandre que se produiront les premiers effets, bien avant Francorchamps.

Un membre répond que si l'intervenante voulait se donner la peine de lire le rapport sur la loi et celui de l'avis rendu par notre commission, elle pourrait voir qu'il a développé cette argumentation dès le début de la discussion.

Ce n'est donc certainement pas lui qu'il faut convaincre.

Il lui paraît difficile de donner un avis à la commission des Affaires sociales, étant donné l'absence d'arguments nouveaux.

La solution serait de renvoyer à l'argumentation développée dans les rapports sur la loi et de l'avis donné à l'époque, dans lesquels on avait largement fait état des problèmes de l'inadéquation de cette loi avec la législation européenne.

Si la commission va plus loin, l'intervenant ne pourra approuver cet avis.

En faisant cela, la commission aurait rempli son office sur l'aspect économique du problème. Il appartiendra à la commission des Affaires sociales de se prononcer sur le fond.

### Advies van de commissie

Om een consensus te bereiken rond een positief advies, stelt de voorzitter voor te verklaren dat de commissie positief reageert op de voorstellen van de heer Charlier c.s. en voor de feitelijke bespreking verwijst naar het verslag van de commissie voor de Sociale Aangelegenheden en naar haar eigen advies (Stuk Senaat, nr. 1-520/12, 1996-1997) over de goedgekeurde wet.

Een commissielid merkt op dat hij in dat geval tegen zal stemmen.

De voorzitter neemt hier nota van en stelt vast dat de commissie een positief advies uitbrengt aangaande het wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 7, § 2bis, 2°, van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, ingevoegd door de wet van ... houdende verbod op de reclame voor tabaksproducten (Stuk Senaat, nr. 1-811).

Er zij aan herinnerd dat wetsvoorstel nr. 1-811 beoogt in de Belgische wet de termijnen in te voeren waarin de voorstellen van richtlijn van het Europees Parlement en van de Europese Raad voorzien.

Dit advies wordt door de Commissie uitgebracht met 7 stemmen tegen 1 stem.

Voor de verantwoording van deze enige negatieve stem wordt verwezen naar de commissieverslagen over de wet en over het eerder uitgebrachte advies.

Een lid wil in dit advies nog benadrukken dat de werkgelegenheid, zowel in Vlaanderen als in Wallonië, de voornaamste grondslag is voor het bijna eenparig aannemen van dit advies.

### 3. Wetsvoorstel houdende de oprichting van een Tabakspreventiefonds (van mevrouw Francy Van der Wildt); nr. 1-821/1

Een commissielid vindt dat dit voorstel de gevolgen van de eerste wet alleen versterkt en verergert, in tegenstelling tot wat de indiener in de pers heeft verklaard. Het mogelijk goedkeuren van dit voorstel zou België alleen nog minder populair maken in de internationale autosportkringen.

De voorzitter wijst erop dat de indiener van het voorstel de commissievergadering heeft verlaten en herinnert eraan dat men gisteren in de plenaire vergadering, die 's middags niet zoals gewoonlijk werd onderbroken, van de afwezigheid van een lid gebruik heeft gemaakt om hem zijn eigen verslag niet te laten voorstellen en hem niet de gelegenheid te geven het woord te nemen, hoewel hij op de sprekerslijst stond voor verschillende wetsontwerpen.

### Avis de la commission

Le président, en vue de réunir un consensus pour un avis positif, propose de dire que la commission réagit positivement aux propositions de M. Charlier et consorts et pour le développement de la discussion renvoie au rapport de la commission des Affaires sociales et à son propre avis (doc. Sénat, n° 1-520/12, 1996-1997) concernant la loi qui a été votée.

Un commissaire signale que dans ce cas, il votera contre.

Le président en prend note et constate donc que la Commission émet un avis positif pour la proposition de loi complétant l'article 7, § 2bis, 2°, de la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, inséré par la loi du ... interdisant la publicité pour les produits du tabac (doc. Sénat n° 1-811).

Il convient de rappeler que la proposition de loi n° 1-811 vise à insérer dans la législation belge les délais qui sont prévus aux propositions de directive du Parlement européen et du Conseil européen.

Cet avis est rendu par la Commission par sept voix contre une.

La justification du seul vote négatif se trouve dans les rapports sur la loi et sur l'avis rendu précédemment.

Un membre tient aussi à relever dans le cadre de l'avis que l'emploi, aussi bien en région flamande que wallonne, est la motivation principale de cette quasi-unanimité.

### 3. Proposition de loi portant création d'un Fonds de prévention du tabagisme (de Mme Francy Vander Wildt); n° 1-821/1

Un commissaire considère cette proposition comme quelque chose qui renforce et aggrave les effets de la première législation, contrairement à ce que son auteur a expliqué dans la presse. L'adoption éventuelle de cette proposition rendrait la Belgique encore plus impopulaire dans les milieux automobiles internationaux.

L'auteur de la proposition, ayant quitté la séance de la Commission, le président rappelle que la veille, en séance publique, celle-ci n'ayant pas été interrompue à l'heure de midi comme de coutume, on a profité de l'absence d'un membre pour ne pas lui faire présenter son propre rapport, et ne pas lui donner l'occasion de prendre la parole alors qu'il était inscrit pour plusieurs projets de loi en discussion.

De commissie betreurt tot slot de afwezigheid van de indiener van het wetsvoorstel omdat zij haar nog een aantal vragen wilde stellen over de inhoud van het voorstel. In deze omstandigheden verklaren vijf leden dat zij niet in staat zijn een advies te geven over het wetsvoorstel.

Drie leden die de tekst van het voorstel hebben gelezen, geven een negatief advies en vijf leden onthouden zich.

De commissie schenkt vertrouwen aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

*De Rapporteur,*  
Jean-Marie HAPPART.

*De Voorzitter,*  
Paul HATRY.

En conclusion, en l'absence de l'auteur de la proposition de loi, ce que la Commission déplore, et, en raison des questions importantes qu'elle avait à poser sur son contenu pour être suffisamment éclairée, cinq membres estiment n'être pas en mesure de donner un avis sur la proposition de loi.

Trois membres, ayant lu le texte de la proposition, émettent un avis négatif sur la proposition de loi et cinq membres s'abstiennent.

La Commission fait confiance au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

*Le Rapporteur,*  
Jean-Marie HAPPART.

*Le Président,*  
Paul HATRY.

**BIJLAGEN**


---

**BIJLAGE 1**


---

**ANNEXES**


---

**ANNEXE 1**


---

(Vertaling)

Aan de heer Paul Hatry, voorzitter van de Commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden.

Brussel, 18 december 1997.

Mijnheer de Voorzitter,

De hierna volgende wetsvoorstellen zijn door de Senaat in overweging genomen en naar de Commissie voor de Sociale Aangelegenheden verwezen:

— Wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 7, § 2bis, 2°, van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, ingevoegd door de wet van ... houdende verbod op de reclame voor tabaksproducten (van de heer Philippe Charlier c.s.); nr. 1-811/1.

— Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 7, § 2bis, 3°, van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten ingevoegd door de wet van ... houdende verbod op de reclame voor tabaksproducten (van de heer Philippe Charlier c.s.); nr. 1-812/1.

— Wetsvoorstel houdende de oprichting van een Tabakspreventiefonds (van mevrouw Francy Van der Wildt); nr. 1-821/1.

Overeenkomstig artikel 24 van de Senaat verzoek ik de Commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden, waarvan u voorzitter bent, uiterlijk dinsdag 6 januari 1998 aan de Commissie voor de Sociale Aangelegenheden een gemotiveerd advies over deze drie wetsvoorstellen uit te brengen.

Met de meeste hoogachting.

Frank SWAELEN.

À M. Paul Hatry, président de la Commission des Finances et des Affaires économiques.

Bruxelles, le 18 décembre 1997.

Monsieur le Président,

Les propositions de loi mentionnées ci-après ont été prises en considération par le Sénat et envoyées à la Commission des Affaires sociales :

— Proposition de loi complétant l'article 7, § 2bis, 2°, de la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la sécurité des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, inséré par la loi du ... interdisant la publicité pour les produits du tabac (de M. Philippe Charlier et consorts; Doc. 1-811/1).

— Proposition de loi modifiant l'article 7, § 2bis, 3°, de la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la sécurité des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, inséré par la loi du ... interdisant la publicité pour les produits du tabac (de M. Philippe Charlier et consorts; Doc. 1-812/1).

— Proposition de loi portant création d'un fonds de prévention du tabac (de Mme Francy Van der Wildt et consorts; Doc. 1-821/1).

Conformément à l'article 24 du règlement du Sénat, j'ai l'honneur de demander à la Commission des Finances et des Affaires économiques, que vous présidez, de bien vouloir émettre un avis motivé sur ces trois propositions à la Commission des Affaires sociales pour le mardi 6 janvier 1998 au plus tard.

Veillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Frank SWAELEN.

## BIJLAGE 2 — ANNEXE 2

**Proposition modifiée de directive du Parlement européen et du Conseil concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des États membres en matière de publicité en faveur des produits du tabac (Ref: S.N. 4883/1/97 R.E.V. 1)**

LE PARLEMENT EUROPÉEN ET LE CONSEIL DE L'UNION EUROPÉENNE,

vu le traité instituant la Communauté économique européenne, et notamment ses articles 57, paragraphe 2, 66 et 100 A,

vu la proposition de la Commission (1),

vu l'avis du Comité économique et social (2),

statuent conformément à la procédure visée à l'article 1898 du traité (3),

1. considérant qu'il existe des divergences entre les dispositions législatives, réglementaires et administratives des États membres en matière de publicité en faveur des produits du tabac: que cette publicité dépasse les frontières des États membres et que ces disparités sont de nature à créer des entraves à la circulation des produits, supports de cette publicité, et à la libre prestation des services en la matière, ainsi qu'à entraîner des distorsions de concurrence, et à faire ainsi obstacle à l'établissement et au fonctionnement du marché intérieur;

2. considérant qu'il y a lieu d'éliminer ces entraves et, à cette fin, de rapprocher les règles relatives à la publicité et au parrainage en faveur des produits du tabac, tout en laissant aux États membres la possibilité de prescrire, sous certaines conditions, les exigences qu'ils estiment nécessaires pour assurer la protection de la santé des personnes;

3. considérant que, conformément à l'article 100A, paragraphe 3, du traité, la Commission, dans ses propositions prévues au paragraphe 1 en matière de santé, de sécurité, de protection de l'environnement et de protection des consommateurs, prend pour base un niveau de protection élevé;

4. considérant que, par conséquent, la présente directive doit tenir dûment compte de la protection de la santé des personnes, et des jeunes en particulier;

5. considérant que le Conseil a adopté, sur base de l'article 100A, les directives 89/622/C.E.E. (4), modifiée par la directive 92/41/C.E.E. (5), et 90/239/C.E.E. (6) concernant respectivement l'étiquetage des produits de tabac et le goudron dans les cigarettes, en vue d'assurer le bon fonctionnement du marché intérieur;

6. considérant que la publicité concernant les médicaments est couverte par la directive 92/28/C.E.E. (7), et qu'il convient d'exclure du champ d'application de la présente directive celle relative aux produits destinés au sevrage tabagique;

---

(1) JO 116 du 11 mai 1990, p. 7.

(2) Avis rendu le 23 septembre 1992, (JO C 313 du 30 novembre 1992, p. 27).

(3) Avis du Parlement européen du 11 février 1992 (JO C 57 du 16 mars 1992, p. 35), confirmé quant au fond le 3 décembre 1993 au titre de la procédure 1898.

(4) JO L 359 du 8 décembre 1989, p. 1.

(5) JO L 158 du 11 juin 1992, p. 30.

(6) JO L 137 du 30 mai 1990, p. 36.

(7) JO L 113 du 30 avril 1992, p. 13.

7. considérant qu'il appartient aux États membres, le cas échéant, de prendre des mesures appropriées dans les domaines suivants : les communications destinées exclusivement aux professionnels impliqués dans le commerce du tabac; la présentation des produits du tabac mis en vente et l'affichage de leur prix ainsi que, en fonction des structures de vente, la publicité destinée à l'acheteur aux points de vente; l'accès de publications des pays tiers ne répondant pas aux conditions fixées par la présente directive, à condition, toutefois, de respecter le droit communautaire et les obligations internationales de la Communauté;

8. considérant l'interdépendance existante entre tous les moyens de publicité orale, écrite, imprimée, radiodiffusée ou télévisée et cinématographique et que, afin d'éviter tout risque de distorsion de la concurrence et de contournement de la réglementation, cette harmonisation doit couvrir toutes les formes et moyens de publicité en dehors de la publicité télévisée qui est déjà couverte par la directive du Conseil 89/552/C.E.E. (1);

9. considérant que, chaque année, dans les États membres de la Communauté européenne, la consommation des produits du tabac constitue un facteur de mortalité très important;

10. considérant que la publicité joue un rôle fondamental dans la promotion du tabac, chez les jeunes en particulier;

11. considérant que, en l'état actuel des législations des États membres et compte tenu de leur évolution, il y a lieu de prévoir, sans préjudice du principe fondamental de la liberté d'expression, une interdiction de la publicité et du parrainage en faveur des produits du tabac;

12. considérant que toutes les formes de publicité indirecte et de parrainage ainsi que la distribution gratuite produisent les mêmes effets que la publicité directe et qu'il y a donc lieu de les interdire, y compris les formes indirectes de publicité qui, bien que ne mentionnant pas directement le produit du tabac, utilisent une marque, un emblème, un symbole ou tout autre élément distinctif utilisé pour les produits du tabac et le parrainage; que, toutefois, l'application de ces dispositions peut être différée par les États membres, afin de permettre l'ajustement des pratiques commerciales et le remplacement du parrainage en faveur des produits du tabac par d'autres formes de support appropriées;

13. considérant que, sans préjudice de l'interdiction de la publicité en faveur des produits du tabac, les États membres gardent la faculté de permettre de continuer à utiliser, sous certaines conditions, pour la publicité pour des produits ou services autres que ceux du tabac, un nom qui, de bonne foi, était déjà utilisé avant l'adoption de la directive à la fois pour ces produits ou services et pour des produits du tabac.

13bis. considérant que le parrainage existant d'événements ou d'activités, que les États membres peuvent continuer d'autoriser pour une période de huit ans après la publication de la présente directive, se terminant au plus tard le 1<sup>er</sup> octobre 2006 (et qui fera l'objet de contraintes volontaires et d'une diminution volontaire des niveaux des dépenses au cours de la période transitoire) devrait inclure tous les moyens permettant d'atteindre les buts du parrainage tel que défini dans la présente directive;

14. considérant que, aux fins d'un contrôle efficace de l'application des dispositions nationales prises dans le cadre de la présente directive, les États membres doivent prévoir des moyens adéquats, dans le respect de leur législation nationale.

#### Article premier

Aux fins de la présente directive, on entend par :

produits du tabac : tous les produits destinés à être fumés, prisés, sucés ou mâchés, dès lors qu'ils sont, même partiellement, constitués de tabac;

publicité : toute forme de communication commerciale qui a comme but ou comme effet direct ou indirect de promouvoir un produit du tabac, y compris la publicité qui, sans faire directement mention du produit du tabac, essaie de contourner l'interdiction de publicité en utilisant des noms, des marques, des symboles ou d'autres traits distinctifs de produit du tabac;

parrainage : toute contribution, publique ou privée, à une activité ou à un événement, qui a pour but ou pour effet direct ou indirect de promouvoir un produit du tabac;

point de vente du tabac : tout endroit où les produits du tabac sont mis en vente.

---

(1) JO L 298 du 17 octobre 1989, modifiée en dernier lieu par la directive n° 97/36/C.E. du 30 juin 1997.

## Article 2

1. Sans préjudice des dispositions de la directive n° 89/552/C.E.E.(1), toute forme de publicité ou de parrainage tels que définis à l'article 1<sup>er</sup> est interdite dans la Communauté.

2. Les dispositions du paragraphe 1 ne font pas obstacle à ce qu'un État membre puisse permettre qu'un nom déjà utilisé de bonne foi à la fois pour des produits du tabac et d'autres produits ou services, qui ont été commercialisés, par une même entreprise ou des entreprises différentes, avant la date de publication de la directive puisse être utilisé pour la publicité pour les autres produits ou services.

Toutefois, ce nom ne peut être utilisé que sous un aspect clairement distinct de celui utilisé pour le produit du tabac à l'exclusion de tout autre signe distinctif déjà utilisé pour un produit du tabac.

3. a) Les États membres veillent à ce qu'aucun produit du tabac ne porte le nom, la marque, le symbole ou tout autre trait distinctif de tout autre produit ou service à moins que ce produit du tabac n'ait déjà été commercialisé sous ce nom ou cette marque ou avec ses attributs à la date visée à l'article 5, paragraphe 1.

b) L'interdiction de la publicité prévue au paragraphe 1 ne peut être contournée pour aucun produit ou service mis sur le marché à compter de la date prévue à l'article 5, paragraphe 1, par l'utilisation de noms, marques, symboles et autres signes distinctifs déjà utilisés pour un produit du tabac.

Dans ce but, le nom, la marque, le symbole et tout autre signe distinctif du produit ou service doivent être présentés sous un aspect clairement distinct de celui utilisé pour le produit du tabac.

4. Toute distribution gratuite ayant pour but ou pour effet direct ou indirect de promouvoir un produit du tabac est interdite.

5. La présente directive ne s'applique pas :

- aux communications destinées uniquement aux professionnels participant au commerce du tabac;
- à la présentation des produits du tabac mis en vente et à l'affichage de leur prix aux points de vente;
- à la publicité destinée à l'acheteur dans les établissements spécialisés dans la vente des produits du tabac et sur leur devanture ou, lorsqu'il s'agit d'établissements de vente d'articles ou services divers, aux emplacements réservés à la vente des produits du tabac ainsi qu'aux points de vente qui, en Grèce, sont soumis à un système particulier d'octroi de licence à des fins sociales (dits periptera);
- à la vente de publications contenant de la publicité pour les produits du tabac qui sont éditées et imprimées dans les pays tiers, dès lors que ces publications ne sont pas principalement destinées au marché communautaire.

## Article 3

Les États membres veillent à ce qu'il existe des moyens adéquats et efficaces pour contrôler et assurer l'application des dispositions nationales prises dans le cadre de la présente directive. Ces moyens peuvent comporter des dispositions permettant aux personnes ou organisations ayant, selon la législation nationale, un intérêt légitime à la suppression d'une publicité incompatible avec la présente directive, d'intenter une action en justice contre cette publicité ou de saisir l'organe administratif compétent pour statuer sur les plaintes ou engager les poursuites judiciaires appropriées.

## Article 4

La présente directive n'affecte pas la faculté des États membres de prescrire, dans le respect du traité, les exigences plus strictes qu'ils estiment nécessaires pour assurer la protection de la santé des personnes en matière de publicité ou de parrainage du tabac.

## Article 5

1. Les États membres mettent en vigueur les dispositions législatives, réglementaires et administratives nécessaires pour se conformer à la présente directive au plus tard trois ans après la publication de la présente directive au Journal officiel.

Ils en informent immédiatement la Commission.

2. Lorsque les États membres adoptent ces dispositions, celles-ci contiennent une référence à la présente directive ou sont accompagnées d'une telle référence lors de leur publication officielle. Les modalités de cette référence sont arrêtées par les États membres.

3. Les États membres peuvent différer la mise en vigueur de l'article 2, paragraphe 1,  
— de un an en ce qui concerne la presse écrite;

---

(1) Modifiée par la directive n° 97/36/C.E.



— de deux ans en ce qui concerne le parrainage.

Dans des cas exceptionnels et pour des raisons dûment justifiées, les États membres peuvent continuer à autoriser le parrainage existant d'événements ou activités organisés au niveau mondial pour une période supplémentaire de trois ans se terminant au plus tard le 1<sup>er</sup> octobre 2006, à condition que :

— les montants consacrés à ce parrainage soient en diminution pendant la période de transition;

— des mesures de limitation volontaire soient mises en place afin de réduire la visibilité de la publicité lors des événements concernés.

#### Article 6

La Commission présente au plus tard trois ans après la publication de la directive et, par la suite, tous les deux ans, au Parlement européen, au Conseil et au Comité économique et social un rapport sur l'application de la présente directive, en particulier sur la mise en œuvre et les effets de l'article 2, paragraphes 2 et 3 de l'article 5, paragraphe 3. Le cas échéant, elle soumet des propositions visant à adapter la présente directive aux développements recensés dans ces rapports. Une telle adaptation n'affecte pas les délais prévus à l'article 5, paragraphe 3.

#### Article 7

Les États membres sont destinataires de la présente directive.

## BIJLAGE 3

**Wetsontwerp tot wijziging van artikel 7, § 2bis, 3°, van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van voedingsmiddelen en andere producten, ingevoegd door de wet van ... houdende verbod op de reclame voor tabaksproducten (Senaat 1-812/1)**

*Amendement*

Artikel 2 vervangen door volgende tekst:

In artikel 7, § 2bis, het punt 3° vervangen door volgende tekst:

«Het is verboden een merk, dat zijn bekendheid hoofdzakelijk aan een tabaksproduct ontleent, voor reclame op andere gebieden te gebruiken indien het ontwerp van reclame niet voorafgaandelijk het akkoord verkregen heeft van de minister. De minister kan zijn akkoord verlenen indien noch de producten of diensten, noch de reclameboodschappen specifiek gericht zijn tot minderjarigen of afbeeldingen vertonen van tabaksproducten of daaraan verwante producten of diensten en indien het product of de dienst, waarvoor de reclame gevoerd wordt, in de reclameboodschap op een duidelijke manier geïdentificeerd worden zodat er geen verwarring kan ontstaan bij de consument.»

*Verantwoording*

De huidige tekst stelt een aantal problemen omdat de criteria de facto een aantal firma's uitsluiten van het gebruik van een merknaam. Dit is in strijd met de bepalingen van het Verdrag van Parijs over het gebruik van merknamen. Om dit probleem op te lossen wordt een alternatief opgesteld dat de minister toelaat deze reclame te aanvaarden mits aan een aantal criteria voldaan werd. Op deze manier kan misbruik voorkomen worden.

## ANNEXE 3

**Proposition de loi complétant l'article 7, § 2bis, 3°, de la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la sécurité des consommateurs en ce qui concerne ces denrées alimentaires et les autres produits, inséré par la loi du ... interdisant la publicité pour les produits du tabac (Sénat 1-812/1)**

*Amendement*

Remplacer l'article 2 par le texte suivant:

«Remplacer le 3° de l'article 7, § 2bis, par le texte suivant:

«Il est interdit d'utiliser une marque qui doit principalement sa notoriété à un produit de tabac à des fins publicitaires dans d'autres domaines, si le projet de message publicitaire n'a pas reçu au préalable l'accord du ministre ayant la santé publique dans ses attributions. Le ministre peut donner son accord si ni les produits ou services, ni les messages publicitaires ne s'adressent spécifiquement aux mineurs d'âge ou ne représentent des produits de tabac ou des produits ou services connexes et si le produit ou le service qui font l'objet de la publicité sont clairement identifiés dans le message publicitaire de façon qu'il ne puisse pas y avoir de confusion chez le consommateur.»

*Justification*

Le présent texte pose quelques difficultés parce que les critères prévus excluent d'office l'utilisation d'une marque par un nombre de firmes. Ceci est en contradiction avec le traité de Paris sur l'utilisation des noms de marque. Pour solutionner ce problème il est proposé de permettre au ministre d'accepter cette publicité pour autant qu'un nombre de critères soit respecté.

Luc COENE.